VANDAAG

Rechter verklaart algemene staking onrechtmatig p.2
Wilsoe legt Curaçao droog p.3
leman onaanvaardbaar p.5
FIFA dreigt Brazilië te royeren als lid p.7
Autokeuring wordt verplicht p.11



WILSOE
...geen alcohol..

108STE JAARGANG — NO.: 233 WOENSDAG 9 OKTOBER 1991

AMIGOE

Preke

Daar gaan dan de accijnzen...

taakt het vuren geldt voor heel Joegoslavië

Federaal leger en Kroatië komen tot bestandsakkoord

ZAGREB - Kroatie en het Joegoslavische leger hebben dinsdagavond een algemeen staakt-het-vuren ondertekend voor geheel Kroatie. Dat heeft het hoofd van de EG-waarnemersmissie in Joegoslavie, de Nederlander Derk Jan van Houten, in Zagreb bekendgemaakt.

Van Houten kondigde de overeenkomst aan na een ronde van onderhandelingen met de federale generaal Andrija Raseza, plaatsvervangend commandant van het vijfde militaire district (waaronder Kroatie valt), de Kroatische onderminister van Defensie Stepan Adamic en kolonel Imre Agotic, lid van de Kroatische generale staf. "Ik denk dat wij een akkoord hebben bereikt dat in zich heeft nageleefd te worden en beter is dan de voorgaande overeenkomsten voor een staakt-het-vuren", zei Van Houten.

GELIJKTIJDIG

Het akkoord voorziet tevens in het opheffen van de Kroatische blokkades van de federale kazernes in de deelrepubliek. De federale troepen zullen de kazernes met behoud van hun wapens verlaten. Beide partijen zijn overeengekomen gelijktijdig een einde te maken aan alle blokkades te land en ter zee, aldus Van Houten. Deze verklaarde dat het staakt-het-vuren met terugwerkende kracht om zes uur plaatselijke tijd was ingegaan.

Kroatie en het Joegoslavie begonnen dinsdag hun onderhandelingen over een staakt-het-vuren enkele uren na afloop van het ultimatum van de Europese Gemeenschap waarin deze met economische sancties dreigde als de strijdende partijen niet voor maandag middernacht de gevechten beeindigden. Kroatie en Slovenie gebruikten daarnaast het aanbreken van de dinsdag om hun onafhankelijkheids-verklaring van eind juni rechtsgeldig te maken. Beide Joegoslavische deelrepublieken bevroren 7 juli voor drie maanden op verzoek van de EG hun onafhankelijkheids-verklaringen. Krachtens het op die dag gesloten akkoord van Brioni zouden Ljubljana en Zagreb en het federale gezag gedurende die tijd onderhandelen over de toekomst van Joegoslavie.

UITNODIGING

Premier Franjo Greguric kwam met een schatting van de oorlogsschade die de afgelopen drie maanden in Kroatie is aangericht. Hij noemde een bedrag van 10,5 miljard dollar. Kroatische functionarissen verklaarden dat de afgelopen drie maanden bij gevechten in de Joegoslavische deelrepubliek zeker duizend mensen om het leven zijn gekomen.

Het officiele Joegoslavische persbureau Tanjug meldde dinsdag dat de Kroatische president Franjo Tudjman, diens Servische ambtgenoot Slobodan Milosevic en de Joegoslavische minister van Defensie Veljko Kadijevic zijn uitgenodigd om woensdag naar Den Haag te komen voor besprekingen in het kader van de Joegoslavische vredesconferentie. In Den Haag deden geruchten de ronde dat minister Hans van den Broek dinsdagavond zou aankondigen dat de volgende zitting van de vredesconferentie woensdag zou plaatshebben. Oorspronkelijk zouden de partijen elkaar pas over twee weken treffen.

MINDERHEID

Vertegenwoordigers van de Servische minderheid in Kroatie lieten dinsdag weten niet deel te willen nemen aan de vredesconferentie in Den Haag. Milan Babic, "premier" van het door de Serviers autonoom verklaarde gebied Krajina, verklaarde dat hij alleen zijn opwachting in Den Haag maakt als hij wordt erkend als vertegenwoordiger van een gebied en niet enkel van een minderheid. Babic voegde eraan toe dat de leiders van de andere autonome Servische gebieden (Slavonie, Baranja en Srem) dezelfde mening zijn toegedaan.

Aquino: Marcos mag begraven op Filipijnen

MANILA - De Filipijnse president, Corazon Aquino, heeft het verbod op het begraven van de vroegere dictator Ferdinand Marcos in de Filipijnen opgeheven, maar bepaald dat het stoffelijk overschot niet naar Manila mag.

Het moet direct van Hawaii naar zijn geboorteplaats Laoag worden gevlogen, verklaarde de president woensdag na afloop van een gesprek met 29 leden van het congres in het noorden van de Filipijnen.

9 Oktober 1991: staking



WILLEMSTAD— *Politie-inspecteur Engel en vakbondsleider Errol Cova ontmoeten elkaar vanochtend voor het gerechtsgebouw in Willemstad, nadat de actievoerders en vakbondsleiders daar naar toe waren gegaan om het gisteren gevelde vonnis - waarin de staking onrechtmatig werd verklaard - 'op te halen.' Curaçao was vandaag in de ban van de algemene staking die toch niet zo algemeen bleek te zijn. De vakbonden hebben aangekondigd óók een kort geding te zullen beginnen. Voor meer nieuws over de staking zie pagina's 2 en 3 in deze editie.*

OAS: handelsembargo tegen Haïti

WASHINGTON - De Organisatie van Amerikaanse Staten (OAS) heeft dinsdag het Westelijk halfrond opgeroepen tot een totaal handelsembargo tegen Haiti en legt haar besluit aan de VN voor opdat alle landen van de wereld er zich bij aansluiten.

De Internationale mensenrechten-organisatie Amnesty International sprak intussen haar uiterste bezorgdheid uit over de schendingen van de mensenrechten in het land sinds de militaire staatsgreep van vorige week. Argentinië heeft in Washington een voorstel gedeponeerd voor de instelling van een multinationale militaire macht onder OAS-vlag naar het voorbeeld van VN-vredesmachten, maar daartoe zou eerst het OAS-handvest moeten worden gewijzigd, wat maanden of zelfs jaren kan gaan duren.

Samen met Iran en Irak:

Bij executeren minderjarigen staan VS voorop

LONDEN - In de Verenigde Staten worden, afgezien van in Irak en Iran, meer jongeren terecht gesteld dan in enig ander land. Dat zegt de mensenrechtenorganisatie Amnesty International in een woensdag in Londen uitgegeven rapport.

Amnesty levert in het rapport kritiek op de VS. Washington heeft een internationale conventie over het terechtstellen van jeugdigen wel ondertekend, maar niet geratificeerd, aldus de organisatie. De afgelopen tien jaar hebben ook de landen Nigeria, Pakistan, Bangladesh en Barbados jongeren onder de achttien jaar ter dood gebracht.

Sinds de jaren '70 hebben de VS meer dan negentig Amerikaanse jongeren tussen de vijftien en zeventien jaar geëxecuteerd. Op 1 juli van dit jaar wachtten 31 ter dood veroordeelde jongeren op de uitvoering van hun vonnis, aldus het rapport. De meeste veroordeelden zijn afkomstig uit sociaal achtergestelde milieus.

Haïtianen en Kroaten op de vlucht



■ *PORT AU PRINCE/ZAGREB - Tussen de Haitiaanse en Kroatische hoofdsteden Port au Prince en Zagreb ligt onder meer een oceaan. Maar beide hoofdsteden hebben met elkaar gemeen dat degenen die daartoe in staat zijn de stad ontvluchten wegens het geweld dat er dreigt. In Haiti komt dit geweld van het leger dat met bloedig geweld zich de macht weer heeft toegeeigend: in Kroatie zijn het het federale leger en de Kroatische vrijwilligers die tegenover elkaar staan en de mensen op de vlucht doen gaan. Het zijn zoals gewoonlijk de naamlozen en de stemlozen die door het geweld worden getroffen en met achterlating van nagenoeg alles op de vlucht slaan: Haitianen in Port au Prince (links) en Kroaten in Zagreb (rechts).*

Drie oud-ministers azen op premierschap

Race beginnen om leiding in Japanse regeringspartij

TOKYO - De race om het voorzitterschap van de Japanse Liberaal democratische partij (LDP) en, gezien de grote meerderheid van de partij in het lagerhuis, de functie van premier is in volle gang.

Eind vorige week kondigde premier Toshiki Kaifu aan niet beschikbaar te zijn voor een tweede termijn van twee jaar en nu al dient zich een favoriet aan: Voormalig minister van Financien Kiichi Miyazawa. Bijna onmiddellijk startten drie machtige partijmannen hun campagne om steun te verwerven binnen de LDP: Miyazawa, Michio Watanabe, een andere ex-minister van Financien, en de voormalige minister van Handel Hiroshi Mitsuzuka. Officieel begint de campagne pas op 19 oktober, maar zondag verschenen de drie kanshebbers op de televisie om te verklaren dat zij Kaifu's hervormingspolitiek zullen voortzetten en vastbesloten zijn de rol van Japan in de internationale politiek te vergroten.

De drie kandidaten kunnen elk rekenen op een groot blok getrouwen binnen de LDP. Mitsuzuka op 89 leden van het parlement, Miyazawa op 82 en Watanabe 70. Kaifu beschikt over maar 31 afgevaardigden. Het grootste blok - 106 - is in handen van ex-premier Noboru Takeshita. Tot voor kort kon Kaifu rekenen op de steun van deze machtige groep. Toen Takeshita zijn steun aan de premier introk was het met hem gedaan. Dit blok besloot echter niet zelf met een kandidaat voor het premierschap te komen. Alle drie zijn begonnen aan reeks spreekbeurten en ontmoetingen om steun te verwerven onder de ruim 1,7 miljoen leden van de LDP. Elke ldp-lid kan een stem uitbrengen voor de verkiezing van 101 afgevaardigden naar een kiescollege dat de partijafdelingenvertegenwoordigt. Ook elk van de 394 parlementsleden van de LDP in de diet (Lagerhuis) heeft een stem. De winnaar is hij die op 27 oktober een meerderheid van 248 stemmen vergaart.

Kanonnen zwijgen in Kroatie:

Overeenkomst over afbreken blokkades

ZAGREB - Het Joegoslavische leger en Kroatie zijn woensdag overeengekomen een begin te maken met de opheffing van alle land- en zeeblokkades langs de Adriatische kust. Dat heeft een woordvoerder van de waarnemersmissie van de Europese Gemeenschap Simon Smits meegedeeld.

Beide partijen hebben afgesproken om drie uur woensdagmiddag gelijktijdig met de operatie te beginnen. De opheffing van de blokkades is onderdeel van een algemeen staakt-het-vuren dat dinsdag tegen middernacht werd overeengekomen. Het leger heeft zeeblokkades gelegd rond zeven Kroatische havensteden als reactie op de omsingeling van kazernes van de Joegoslavische strijdkrachten en andere militaire installaties in het kustgebied door Kroatie.

In Kroatie zwijgen de wapens. Het dinsdagavond gesloten staakt-het-vuren tussen vertegenwoordigers van Kroatie en van het federale leger is sindsdien bijna volledig nageleefd, zo meldde Radio Belgrado. De zender sprak van een "relatieve rust" aan alle fronten in de Joegoslavische deelrepubliek. Radio Belgrado zweeg over mogelijke schendingen van het bestand dat tot stand kwam door bemiddeling van waarnemers van de Europese Gemeenschap.

MANILA - De Verenigde Naties moeten in een poging het voortouw te nemen in de oplossing van de schuldenproblematiek een economische tegenhanger van de Veiligheidsraad oprichten.

Joegoslavische president Mesic in Straatsburg:

Buffer van VN-troepen tussen Servië-Kroatie

STRAATSBURG - Het instellen van een bufferzone tussen Kroatie en Servie met controle door een vredesmacht van de Verenigde Naties kan een einde maken aan het bloedvergieten in Joegoslavie. Dat heeft de Joegoslavische president Stipe Mesic dinsdagavond gezegd in Straatsburg tijdens een onverwacht bezoek aan het Europees parlement.

Mesic verklaarde zijn komst - per auto - naar Straatsburg uit de behoefte de buitenwereld opnieuw nadrukkelijk op de hoogte te brengen van de wanhopige situatie waarin Kroatie zich bevindt. Hij deed een dringende oproep tot internationale actie om het federale leger en Servie te stoppen. "De Servische president Slobodan Milosevic wil er grondgebied bij hebben. Hij liegt als hij zegt dat het federale leger de Servische minderheid in Kroatie verdedigt. Milosevic voelt zich gesteund door de wereld. Het leger kan volop aanvallen, want Kroatie krijgt toch geen steun uit het buitenland", aldus Mesic.

Mesic, in naam nog altijd president van Joegoslavie, ontsnapte maandag, evenals de eerste man van Kroatie Franjo Tudjman, aan de dood na een bombardement op regeringsgebouwen in Zagreb. Op de vraag waarom Kroatie de belegering van de federale kazernes niet opgeeft om de spanningen in Joegoslavie te verminderen, antwoordde Mesic dat niet kan worden toegestaan dat wapens in handen vallen van Servische terroristen.

Vakbonden nemen advocaat in de arm:
Autoriteiten ter dege voorbereid op protestacties van vakbonden

WILLEMSTAD — De stakingsacties die vanmorgen in alle vroegte zijn begonnen, hebben in de loop van de dag een geheel andere wending gekregen. De vakbondsleiders met in hun kielzog stakende leden, zijn vanmorgen naar het stadscentrum getogen om kennis te nemen van het vonnis dat gisteren is uitgesproken door rechter mr. H. Warnink. Op het Wilhelminaplein hebben de leiders een bezoek gebracht aan advocaat mr. Pèpi Sulvaran om hem te vragen een analyse te maken van het oordeel van de rechter.

Bij het SSK-gebouw vanmorgen tussen zes en acht, leken de acties een matige aanhang te krijgen. Niet meer dan duizend mensen kwamen luisteren naar de speeches die er werden gehouden. Ronald Sluis, voorzitter van de Cadmu, hamerde er ten enenmale op dat de overheid haar financiële maatregelen niet zal beperken tot een accijnsverhoging op bier, sigaretten en brandstof. Aansluitend vroeg Boy Spencer, voorzitter van de CFW zich af waarom de regering niet wat spaarzamer is geweest met de opbrengsten van de off shore in de jaren tachtig.

De woede was vooral gericht op het verloop van het kortgeding gisteren van een tiental bedrijven tegen de vakbonden. Over het algemeen bleek er onduidelijkheid te heersen over het stakingsverbod dat door de rechter is opgelegd. In de papieren van de rechter worden de vakbondscentrale SSK en de vakbondskamer Kamara Sindikal genoemd als gedaagden, maar volgens vakbondsleider Errol Cova zijn de overkoepelende organisaties niet uitgenodigd voor de rechtszaak en hebben ze ook geen vonnis gekregen.

VOORBEREID

De volgende stap was dan ook de tocht naar de stad om daar meer inzicht te krijgen in de juridische procedure "wij verstoppen ons niet, we gaan met 'kara habri", was het motto. Leden en vakbondsleiders vertrokken met de auto naar het centrum, maar stuitten daar op barricaden. De autoriteiten bleken goed voorbereid te zijn op protesten. Een deel van Punda was afgezet en de binnenstad was volledig bemand door de politie. De Emmabrug stond open om de verbinding tussen Punda en Otrobanda te verbreken en ook de pontjes voeren niet. Verschillende bedrijven en later ook de toegangswegen tot de brug werden bezet door militairen van het Vrijwilligers Korps Curaçao (VKC).

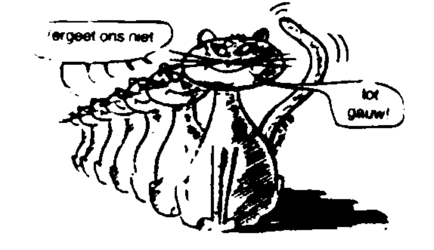
Omdat de politie de wandelende vakbondsleiders tegenhield, hebben zij liftend of met eigen vervoer de tocht voortgezet. Zij werden uitelkaar gehaald omdat het niet was toegestaan een mars te houden. Verder werd duidelijk gemaakt dat het niet was toegestaan om speeches te houden op de openbare weg, hetgeen ook niet de bedoeling was volgens Errol Cova, de voorzitter van de Kamara Sindikal.

Op het Wilhelminaplein werd ten kantore van Sulvaran & Peterson een bespreking gevoerd met advocaat Pèpi Sulvaran die voor de bonden het vonnis aan een nader onderzoek zal onderwerpen. Gesproken wordt over de mogelijkheid van een kortgeding van de vakbonden.

STRIJD

In het stadshart verzamelden zich naar schatting rond de tweeduizend demonstranten, voornamelijk werknemers van de dokmaatschappij, de Isla, Curoil en uit het onderwijs. Zij toonden zich bereid door te gaan met de strijd. De wacht houdende agenten en oproerpolitie werden uitgejouwd. De menigte is tegen het middaguur teruggekeerd naar het SSK-gebouw om daar de onderhandelingen voort te zetten en mogelijk nog vanmiddag een rechtszaak aan te gaan.

■ *WILLEMSTAD — Anthony Minguel herdacht onlangs het feit dat hij 25 jaar geleden in overheidsdienst trad. Hij werkt momenteel bij Sedreko als sportbegeleider. In het bijzijn van zijn bazen kreeg de jubilaris een enveloppe met inhoud van gedeputeerde van sport Jaime Francisco.*



INGEZONDEN

Salami-theorie

ERROL COVA, met wie ik het zelden eens ben, legde via de tv uit wat 'salamimethode' inhoudt. Elke keer een klein nog net tolerabel verdrietelijkheidje en over een paar maanden weer net zo iets werkt op de (niet eens zo) lange duur uit op prijscalamiteiten. Neem nou ons onvolprezen Amstel Bier.

Nog geen jaar geleden betaalde ik bij gelijktijdige aankoop van vijf kratten bij de distributeur f.19,15 per krat excl. fust. Vrijdag jl. belde ik even om achter de huidige prijs te komen en die bleek op dezelfde basis f.26,25 per krat te zijn. Als u over een zakjapanner beschikt, kunt u in drie seconden uitrekenen dat dat een prijsverhoging van 37 procent is.

Waarschijnlijk is men bij HIW zo druk aan het clusteren, dat dit aan hun aandacht ontsnapt is, want normaliter houden zij toezicht op de prijzen van 'beschermde' bedrijven.

Als ik dit prijzengegoochel moet evalueren, zoek ik naar een gepaste term tussen diefstal en oplichting of daaromtrent. Suggesties? Maar nu het navrante van deze hele situatie: als wij Maria's televisieadvies volgen en elke maand één krat van de gebruikelijke drie kratten niet drinken, wordt er dan überhaupt nog meer accijns gevangen? Ik bedoel: is tweemaal de hogere accijns véél meer dan driemaal de oude? Zo niet, wat zijn wij dan eigenlijk aan het doen?

Ik denk dat ik maar gauw een buisje hoofdpijnpillen ga kopen voor dat óók onbetaalbaar wordt.

VOORMALIGE BIER-DRINKER
(naam en adres bij de redactie bekend)
Curaçao

Optredens Nederlands danstheater

WILLEMSTAD — Op 19 oktober aanstaande arriveert op Curaçao de uit Nederland afkomstige balletgroep 'Het Nederlands Danstheater'. Het betreft hierbij een professionele dansorganisatie van internationaal niveau die momenteel op toernee is in Zwitserland en van 19 tot 24 oktober aanstaande op Curaçao zal verblijven.

Het Nederlands Danstheater, onder artistieke leiding van de bekende choreograaf Gerald Tibbs, maakte geregeld ook gebruik van andere choreografen uit verschillende landen, waardoor hun programma's dikwijls een multicultureel karakter hebben. Dit geeft iets speciaals aan hun optreden, dat dikwijls een fascinerende uitstraling heeft.

Het dansminnend publiek op Curaçao zal ook in de gelegenheid worden gesteld 'Het Nederlands Danstheater' in actie te zien tijdens een tweetal uitvoeringen in Centro Pro Arte, te weten op dinsdag 22 en woensdag 23 oktober aanstaande om half negen 's avonds.

Entreekaartjes zijn reeds verkrijgbaar bij de boekhandels en bij de kassa van Centro Pro Arte à raison van vijftien gulden per stuk.

Kattebel voor nieuwsmedia

WILLEMSTAD — De verschillende radiostations en Telecuraçao zijn gisteren door de overheid even herinnerd aan de inhoudelijke verplichtingen van hun zendvergunning. Met het oog op de door de vakbonden afgekondigde stakingen werd er op gewezen dat de berichtgeving die de ether ingaat niet mag indruisen tegen het algemeen belang. Ook moeten de werknemers bij de stations zich rekenschap geven van de plichten en verantwoordelijkheid verbonden aan hun beroep.

Premier Maria Liberia-Peters verduidelijkte dat deze 'herinnering' bedoeld is om te voorkomen dat er ophitsende informatie wordt verspreid. Voor de redactie van radio Hoyer die vandaag verschillende extra nieuwsuitzendingen verzorgt, betekent dat er geen live-uitzendingen of interviews worden gehouden, zo werd de Amigoe verteld.



■ *DEN HAAG / WILLEMSTAD — Een aangename onderbreking van de zeer succesvolle tournee door Nederland van Grupo Folkloriko Antiyano was een bijeenkomst ten huize van de gevolmachtige minister van de Nederlandse Antillen Edsel Jesurun. Minister Jesurun sprak de groep toe en zei onder meer dat de groep gedurende een kwart eeuw de folklore op fantastische wijze heeft uitgedragen.*

De reactie van het Nederlandse publiek op de optredens is enthousiast en enigszins verrassend: zij staan versteld van het professionalisme van deze groep amateurs dat op hoog niveau de dansen van de Benedenwindse eilanden van de Antillen vertolken.

Rechter mr. Warnink:
Geen rechtsgronden voor stakingsacties

WILLEMSTAD — Het stakingsverbod dat rechter mr. H. Warnink dinsdagavond heeft uitgesproken, lijkt de vakbondsleiders alleen maar te sterken in hun mening. "De staking gaat gewoon door", zo luidde het commentaar van vakbondsleider Errol Cova vlak na de bekendmaking van het vonnis.

Cova is er van overtuigd dat hij als voorzitter van de Kamara Sindikal het vonnis van rechter Warnink niet ter harte hoeft te nemen. De vakbondskamer is gistermiddag door niemand van justitie gedaagd voor het gerecht. Het is niet duidelijk of hier sprake is van een juridische vergissing. "Ik heb me niet verstopt", aldus Cova.

De rechtszaak moest in eerste instantie worden opgeschort tot in de namiddag omdat een groot deel van de gedaagde vakbonden niet op tijd bereikbaar was om het verzoekschrift te betekenen.

Een verlate behandeling eindigde 's avonds in het vonnis waarmee mr. Warnink geheel tegemoetkwam aan de eisen van de advocaten Blaauw en Bonapart die voor een tiental bedrijven in de pleit gingen.

Naast een verbod op het oproepen tot staking, beval de rechter de vakbonden om via radio, televisie en de kranten de stakingsoproep zo spoedig mogelijk ongedaan te maken.

De rechter stelde dat de acties niet per definitie onrechtmatig zijn omdat ze gericht zijn op de overheid in plaats van de werkgever. Maar, zo gaf hij in overweging, in dit geval ligt het doel buiten het terrein van de arbeidsomstandigheden. Bovendien zijn de bonden niet bij machte om via acties te bewerkstelligen dat de regering terugkomt op zijn maatregelen.

Ook is er geen sprake van een zo verregaand onrecht dat de rechtmatige belangen van de werkgever daarvoor moeten wijken, concludeerde mr. Warnink. Hij kon de staking om die redenen slechts afwijzen als onrechtmatig.

Diefstal

WILLEMSTAD — Drie verdachten werden gistermiddag aangehouden in verband met diefstal van drank en elektrische apparatuur. De 28-jarige J.B.B., de 37-jarige R.M.F. en de 28-jarige A.R.L. verklaarden dat zij gedeeltelijk schuldig waren aan de diefstal. De verdachten worden verder verhoord.

Brochures Wilhelminaf

WILLEMSTAD — bestuur van het Prins helmina Fonds voor kerbestrijding bedank ieder die gedurende lectemaand septem stichting financieel st Men kan ervan ver zijn dat het geld besteed zal worden behoeve van de vele k patiënten op Curaçao.

Tevens deelt de sti mee dat zij ter afsluitin de collectemaand twee chures heeft uitgegev weten 'Kibra e rutina huma', verkrijgbaar b apothekers en 'Kanse prostat', verkrijgbaar b huisartsenpraktijken e voorlichtingencentrum het Prinses Wilhel Fonds (Scharlooweg 52).

Ook voor andere broc en informatie over kan het publiek welkom op voorlichtingencentrum. telefoonnummers 611996 en 618983.

Aanhouding

WILLEMSTAD — O Frater Candidusweg werd termorgen de verdacht gesignaleerd. J. wordt dacht van mishandeling een wapen en poging doodslag. De verdacht aangehouden en me nomen naar het bureau verder onderzoek.

NDANKS STAKING ISLA EN DOK BEDRIJVEN NIET PLAT
cholen: Leerlingen komen niet opdagen
Meerderheid Curaçao gewoon aan het werk

WILLEMSTAD — De le onderdelen van de raçaose samenleving ctioneren vandaag zo d als normaal. Op Hato rdt weliswaar met nder mankracht werkt, maar van noensswaardige vertragen in het luchtvaartverkeer is geen sprake. Ook het winkelpersoneel, dat is aangesloten bij de vakbond Boneco, is vandaag gewoon aan de slag gegaan. Dat geldt tevens voor het personeel van het St. Elisabeth Hospitaal. Gedeputeerde Isebia meldde dat alle overheidsdiensten vandaag normaal bezet waren. Het hoogste percentage stakers kon tot nu toe worden vastgesteld bij de Isla en de Curaçaose Dok Maatschappij: 80 procent van de werknemers verscheen vandaag niet op het werk. Wat het openbaar vervoer betreft: op een enkel minibusje na waren de straten vanmorgen vroeg, erg leeg. Benzine kon op de meeste plaatsen echter normaal getankt worden. Verder werd op scholen op halve kracht gewerkt: 50 procent van alle leerkrachten staakten en een nog groter percentage leerlingen bleef thuis.

KLM-vluchten zijn tot nu toe niet uitgevallen. Wel is de KL 757 vlucht, die gisteravond uit Amsterdam zou vertrekken, een paar uur vastgehouden vanwege de algemene staking, maar kon de vlucht toch met enkele uren vertraging vertrekken. De vlucht zal zijn normale route via Curaçao naar Guatemala en terug kunnen vervolgen, aldus directeur Gruber. De vandaag geplande vlucht KL 742 naar Lima zal volgens schema vertrekken. Wat de vluchten van de ALM betreft: deze vertrekken, voorzover kon worden achterhaald, vandaag normaal ondanks een lage opkomst van het catering en platformpersoneel. De vluchten naar Haïti zijn weliswaar uitgevallen, maar dat hangt samen met de politieke onrust aldaar. Al een paar dagen wordt niet meer op Port au Prince gevlogen.

Voorlichter Charles Grootens van de CDM stelde vanmorgen vast dat ongeveer 80 procent van de 550 werknemers niet was komen opdagen vanmorgen. "Het was opvallend rustig aan de poort." Dat heeft volgens hem nu al tot gevolg dat er vertraging wordt opgelopen bij de scheepsreparatie. Geen direct effect daarentegen heeft het wegblijven van 80 procent van de 1000 petroleumwerknemers op de Isla. "We zitten op ons normale schema", volgens voorlichter Nils de Paula. Het werk wordt nu gedaan door de 750 stafleden, die wel zijn verschenen op het werk. De Paula hoopt nog wel op de komst van de stakers in de loop van de dag.

Woordvoerders van Kodela en KAE noemden de situatie van vandaag normaal, hoewel voor de KAE-gebouwen een cordon van VKC'ers met zwaar geschut stond opgesteld volgens ooggetuigen. Ludwig Muyden had voor de aanwezigheid van de gewapende leden van het Vrijwilligers Korps Curaçao vanmorgen nog geen verklaring.

NORMAAL

Gedeputeerde Ricardo Isebia had laat in de morgen de stand van zaken opgemaakt en stelde verheugd vast dat 'alle overheidsdiensten, zoals DOW, Selikor en de Dienst Arbeidszorg, normaal bezet waren'. "Ik heb bewondering voor de ambtenaren die duidelijk vertrouwen in ons stellen." Verder zei hij te hopen dat de prettige samenwerking met de ABVO en de BTG, de bond voor werklieden in overheidsdienst, gecontinueerd zou kunnen worden. "In de planning zit een 2 procents vakantie-uitkering", voegde hij daaraan toe.

Ook in het ziekenhuis waren vandaag geen noemenswaardige gevolgen van de staking te merken, aldus voorlichtster Joan de Windt. Hoewel er gisteren sprake was van geplande blokkades, was daar vanmorgen niets van te merken.

Op de scholen waren de gevolgen van de staking duidelijk merkbaar. Volgens voorzitster van het RK-schoolbestuur Jonckheer-Mensing laat het 'verzuim een zeer gevarieerd patroon zien'. Wel is duidelijk dat de meerderheid van de leerkrachten van het kleuter- en basisonderwijs vandaag staakten. Bij het voortgezet onderwijs is ongeveer de helft van de docenten komen opdagen. De leerling was vandaag echter de grote afwezige. Een voorbeeld daarvan zijn de leerlingen van het Pire College. Het hoofd van deze school ontving begin deze week een telefonische bedreiging van onbekenden waarbij werd medegedeeld dat 'als de leerkrachten gewoon naar school zouden gaan tijdens de stakingsdag, zij wel eens langs zouden komen'. Dit maakte het schoolhoofd via een brief aan de ouders bekend, als gevolg waarvan slechts een derde van de leerlingen vandaag naar school kwam. Volgens Jonckheer-Mensing zijn vrijwel alle scholen te verstaan gegeven dat zij beter niet naar school konden gaan. "Er is duidelijk sprake van intimidatie." Er werd zowel anoniem gebeld als mondeling medegedeeld dat naar school komen niet verstandig was. Hoewel zij geen bewijzen heeft is het volgens haar opvallend dat 'die leerkrachten waarvan bekend is dat zij dergelijke mededelingen deden, Sitekleden zijn'.

De Acacu, de vakbond voor busschauffeurs, had vanmorgen een stakingsvergadering belegd waar echter weinig gehoor aan werd gegeven. Volgens een woordvoerder zijn in de loop van de morgen een meerderheid van zowel chauffeurs van grote als van minibusjes gewoon gaan rijden. Hoewel er gisteren flink getankt werd en er filevorming was bij de pompstations, bleek vandaag dat dit hamsteren van benzine niet nodig was geweest: een groot deel van de benzinestations was vanmorgen gewoon open.

Het vonnis is geveld...



■WILLEMSTAD— Leden en leiders van verschillende vakbonden lopen de trappen van het gerechtsgebouw af na behandeling van de kort gedingen die vitale semi-overheids NV tegen hen hebben aangespannen om de actie van vandaag te verbieden. Rechter Warnink oordeelde dat de algemene staking onrechtmatig is. Op de foto: links Erwin Koense, voorzitter van de bond van winkelpersoneel Boneco en raadslid voor de PNP: de leden van die vakbond hebben besloten niet aan de actie deel te nemen.

Minderjarige schiet in arm

WILLEMSTAD — Het 13-jarige meisje D.V.W. reed gistermiddag laat in gezelschap van haar vader H.C.W. op de Bonamweg waar zij in conflict kwamen met de 18-jarige J.F.D. die daar op een mobilette reed. Het minderjarige meisje schoot de jongen met een geweer kaliber 22 in de rechter onderarm, nadat zich een ruzie had voorgedaan over de mobilette waarvan de vader en zijn dochter meenden dat de jongen deze van hen gestolen had. Het slachtoffer moest voor verdere behandeling worden vervoerd naar de poli. Het meisje werd meegenomen naar het politiebureau.

No work, no pay

WILLEMSTAD — Alle hoofden van dienst van de overheid hebben gisteren een brief van premier Maria Liberia ontvangen waarin aangekondigd wordt dat overheidswerknemers die vandaag niet komen werken niet uitbetaald worden, volgens het 'no work, no pay' beginsel.

Die boodschap werd gisteren ook via tv en radio's omgeroepen als spot van de centrale overheid.

In het schrijven aan de diensthoofden staat dat de regering er stellig van overtuigd is dat de door haar genomen maatregelen volkomen gerechtvaardigd zijn en dat de staking als volstrekt ongegrond kan worden beschouwd. "Ofschoon de regering de vrijheid van elke werknemer om te beslissen al dan niet aan de acties deel te nemen ten volle respecteert, verwacht de regering dat de overheidswerknemers niet aan bedoelde acties zullen deelnemen, zulks vooral niet, gelet de ernstige nadelige financieel/economishe gevolgen die daaruit voor de Antillen kunnen voortvloeien." Ze merkt op dat het 'no work no pay' principe onverkort zal gelden.

Een soortgelijke boodschap had gisteren ook onderwijs-gedeputeerde Dito Mendes voor het onderwijs-personeel. Hoeveel van hen vandaag niet zijn gaan werken was niet exact te overzien.

CURAÇAO TOT NADER ORDER 'DROOGGELEGD'
Oprichting commissie voorgesteld
Regeringen bereid tot invoering 'alternatieven'

WILLEMSTAD — De Antilliaanse premier Liberia en gezaghebber Wilsoe hebben gisteren, aan de vooravond van de voor vandaag aangekondigde algemene staking, een brief naar het verenigde vakbondsfront gestuurd waarin de oprichting van een gemengde commissie wordt voorgesteld die zich zou moeten buigen over 'alternatieven' (op de door de vakbonden gehekelde inkomstenverhogende maatregelen). Dit voorstel maakt weinig kans. Errol Cova, voorzitter van de Kamara Sindikal, liet gisteravond reeds als reactie weten dat de vakbonden tegen een dergelijke commissie geen enkel bezwaar hebben, mits de maatregelen voordien worden ingetrokken. Intussen heeft de gezaghebber Curaçao, vanaf middernacht, voor onbepaalde tijd 'drooggelegd': de verkoop, levering of verstrekking van alcholhoudende drank bij bars en snacks is verboden. Ook voorzitter Robert Willems was op tv te zien: hij deed een dringend beroep op iedereen gewoon te gaan werken in het licht van de nadelige gevolgen van een staking voor de economie en het imago van Curaçao in het buitenland.

Het was gisteren een veelbewogen dag, met allerlei activiteiten in verband met de vandaag uitgeroepen algemene staking. Terwijl in het gerechtsgebouw de kortgedingen dienden die een tiental vitale bedrijven tegen hun respectievelijke vakbonden begonnen om hen te verbieden de werknemers op te roepen aan een staking deel te nemen, ontvingen de Kamara Sindikal, SSK, CGTC, ABVO en SITEK een brief van Liberia en Wilsoe, als reactie op hun brief waarin de bonden aankondigen tot actie te zullen overgaan indien de maatregelen niet ongedaan worden gemaakt.

In de brief van de bewindslieden wordt nogmaals uitgelegd waarom de inkomstenverhogende maatregelen nodig zijn èn dat ze genoemd worden in het bestuursprogramma voor Curaçao voor de periode '91-'95. Die maatregelen zijn enerzijds nodig om inkomsten te verhogen en de uitgaven te verlagen. Alleen op die manier zal het eilandsbestuur van Curaçao haar personeelslasten kunnen dragen en tegemoet kunnen komen aan onkosten op het gebied van personeelszaken en gezondheidszorg.

Liberia en Wilsoe hebben het vervolgens over de bereidwilligheid te spreken over "realistische alternatieven die het zelfde directe effect hebben." In dit verband wordt gesproken over de oprichting van een gemengde commissie (met vertegenwoordigers van de privé-sector, de overheid en de vakbonden) die bepaalde werkzaamheden zou moeten doen om die maatregelen te presenteren. De overheid zal daarbij de relevante documenten ter beschikking stellen. Zonder die realistische alternatieven is de overheid genoodzaakt de eerder ingevoerde maatregelen te handhaven, aldus Liberia en Wilsoe.

Errol Cova reageerde gisteravond met de mededeling dat het vakbondswezen er niets op tegen heeft zitting te nemen in een dergelijke commissie maar dat de volgorde van de werkzaamheden omgedraaid moet worden: eerst de maatregelen intrekken, dan de commissie in het leven roepen en niet omgekeerd, aldus de vakbondsman, die zich niet scheen te storen aan de voor de vakbonden nadelige uitspraak die gisteren rechter Warnink deed in de kort gedingen van de rond 10 grote bedrijven op Curaçao: hij besloot dat de staking onrechtmatig is. Cova meldde gisteravond dat hij (als voorzitter van de Kamara Sindikal) " van geen enkel vonnis afweet en dat de actie gewoon doorgaat."

Enkele uren daarvoor, om 8 uur 's avonds, kwam gezaghebber Elmer Wilsoe als plaatselijk hoofd van politie op radio en tv: hij kondigde onder meer aan dat Curaçao in de nacht van dinsdag op woensdag middernacht voor onbepaalde tijd drooggelegd wordt en dat geen alcholische dranken verkocht mogen worden. Hij refereerde aan artikel 56 van de vergunningsverordening en artikel 1 van de eilandsverordening bevordering openbare orde en bescherming gemeenschap en zei dat deze maatregel nodig is "in verband met de ontwikkelingen in de arbeidssector." Degene die handelt in strijd met het bovenstaand bevel kan op grond van artikel 70 van de eilandsverordening bevordering openbare orde en bescherming gemeenschap worden gestraft met een hechtenis van ten hoogste twee maanden en een geldboete van ten hoogste 5000 gulden.

De toespraak van de gezaghebber, die in het tijdvak van het journaal werd uitgezonden waardoor het nieuws verlaat was, was vooral als waarschuwing bedoeld: wil Curaçao, dat als rechtsstaat bij uitstek geldt, vooruit of blijven we met elkaar vechten? aldus Wilsoe. Hij benadrukte meerdere malen dat autoriteiten het ondere geen enkele voorwaarde zullen toestaan dat degenen die vandaag wèl naar hun werk willen daarin gehinderd worden. "Ik geef u de verzekering dat ik, als plaatselijk hoofd van politie, er voor zorg dat niemand u kan lastig vallen of intimideren," aldus de gezaghebber die er verder op wees dat het houden van openbare manifestaties en/of marsen zonder de daavoor benodigde vergunningen niet toegestaan zijn. "Ik verzoek iedereen zich aan de regels van de openbare orde te houden en de maatregelen van de autoriteiten op te volgen," zo zei Wilsoe verder. Hij beëindigde zijn rede met enkele zinnen uit het liedje 'Plegaria' van zanger en tegenwoordig politicus voor de Nos Patria Chin Behilia: in die balade wordt gefilosofeerd over de noodzaak te werken om vooruit te komen.

Wilsoe publiceerde eerder op de dag een schrijven waarin hij aankondigt dat " de wijze van eventueel actie voeren nauwlettend door de daartoe bevoegde autoriteiten in de gaten gehouden zullen worden en dat geenszins zal worden getolereerd dat bedoelde actievoeringen het aspect openbare orde en veiligheid op enigerlei wijze in gedrang brengen." Hij zegt verder dat "(...) bij eventuele verstoring van de openbare orde en rust in welke vorm dan ook overtreding van wettelijke bepalingen en elke vorm van illegale actievoering die de maatschappelijke rust en veiligheid in gedrang zouden kunnen brengen, onmiddellijk op resolute wijze met geëigende maatregelen zal worden opgetreden."

De gezaghebber stuurde vanochtend nog een communiqué waarin aangekondigd wordt dat "in verband met de heersende sociaal-maatschappelijke onrust, aan alle houders van pompstations of hun vertegenwoordigers ter plaatse verboden wordt om benzine of andere brandbare stoffen van welke aard dan ook, in jerry cans, flessen etc. aldus in andere dan daarvoor bestemde tanks van motorvoertuigen af te leveren of te verkopen." Dit bevel geldt tot nader order.

■ DEN HAAG/WILLEMSTAD — Een van de meest populaire salsabands in Nederland is ongetwijfeld Saljucco van de Curaçaose artiest Gerald Juliet. Onlangs bracht deze populaire formatie een compact disc uit onder de titel 'Salsa Corriente'. Op het Antillenhuis bood Gerald Juliet de kersverse CD aan gevolmachtigde minister Edsel Jesurun aan.

Antilliaanse artiesten in Nederland brengen met de regelmaat van de klok CD's uit en het is een traditie geworden om het eerste exemplaar aan de vertegenwoordiger van de Antillen aan te bieden.





WENEN - Een rechtbank in Wenen heeft dinsdag de voormalige Oostenrijkse vicekanselier en minister van Financien Hannes Androsch schuldig bevonden aan belastingontduiking. De destijds prominente sociaaldemocratische politicus werd veroordeeld tot een ... miljoen shilling (...000 gulden) of drie maanden gevangenisstraf.

AVP niet meer op TeleAruba

ORANJESTAD — De nieuws-directeur van TeleAruba Ronny Brete liet gistermiddag de AVP weten dat de partij geen gelegenheid meer krijgt om haar standpunt in Telenoticias mede te delen. Nadat minister van justitie mr. Hendrik Croes in Telenoticias alle gelegenheid kreeg om te spreken over het gebeuren zondagavond bij TeleAruba werd AVP-Statenlid Watty Vos, die Telenoticias verzocht hierop te mogen reageren, dit geweigerd.

Gewezen wordt op het feit dat Vos voor het debatprogramma met Kelly had betaald. Kelly verscheen echter niet, doch kreeg wel de gelegenheid in een overheidsprogramma om van leer te trekken tegen Vos. Minister Croes van justitie liet in Telenoticias weten dat hij de Procureur-Generaal mr. Bos opdracht had gegeven een onderzoek in te stellen naar het ... van de AVP-aanhan...

Toen de AVP gee... kreeg op het verzoe... mocht antwoorden, ... tact opgenomen ... nieuws-directeur Brete, aldus de A... Brete op 'hysterische ... digende wijze' horen ... AVP niet meer in T... cias komt.

De AVP wijst er ... in haar verklaring ... Aruba een gevaarlij... ting inslaat en de de... in gevaar is. Opnieu... bewezen dat Telenot... TeleAruba instrumen... de overheid zijn wa... tionarissen die door ... tiek benoemd werde... Ronny Brete, de A... geren te geven waar... recht heeft. Het door d... tingbetalers betaal... station wordt door ... tijen MEP, ADN e... gebruikt om partijpol... bedrijven, aldus de verklaring.

Met management en reservoir-studie...

Kuwayt gaat met BP ... zee bij olieproductie

NICOSIA - Kuwayt is in overleg met de oliemaatschappij British Petroleum (BP) over hulp bij het herstel van de olieproductie van het emiraat. Dat heeft de Olieminister van Kuwayt, Hamoed Al-Ruqba, gezegd in een gesprek met het vakblad Middle East economic survey (MEES) dat maandag werd gepubliceerd.

De bewindsman liet voorts weten dat de activiteiten van BP beperkt zullen blijven tot het uitvoeren van reservoirstudies en bepaalde managementstaken. De Olieminister zei dat verscheidene grote oliemaatschappijen de overheid van Kuwayt hebben benaderd om soortgelijke opdrachten te mogen uitvoeren. Volgens MEEs heeft het oliestaatje vooralsnog voor BP gekozen omdat de ... nationalisatie van de olieindustrie in 1975 voor vijftig procent deelnam in Kuwaytse concessies en daarnaast heeft de staatsoliemaats... van het emiraat een ... van tien procent in B...

De olieproducti... Kuwayt liep grote sch... tijdens de Golfoorlog ... vele honderden oli... door Irakezen in ... werden gestoken.

SAN NICOLAS — ... welijks twee uur tijd ... de politie veertig pro... verbaal uit aan beste... die in overtreding ... onder meer autopapier... in orde, geen gebrui... veiligheidsriemen, ge... bewijs, slechte bande... niet in orde enz. De co... duren voort.

Op de Ferguson... werd een bestuurder, ... papercup uit zijn au... straat gooide, geverba... De bestuurder berie... erop dat hij journalis... maakte nog al wat ... tegen het politie-op... Desalniettemin ging ... de bon.

AGENDA ARUBA

KANTOORUREN AMIGOE: 08.00-12.00/ 14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

TELEFOON: 24333. Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316 en 24508. Pageboy 127-257.

TELEFAX: 22368.

BANKREK. nr 10.815.445 Banco di Caribe.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

BIOSCOPEN
DRIVE-IN: 20.30 uur **A Kiss before Dying** (drama, 18 jr.)

****

BOTICA (nachtdienst)
Pabao brug: Popular, tel.: 32147.
Pariba di brug: San Lucas.

****

WACHTREGELING DOKTOREN
(van 18.00-07.00 uur):
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta Cruz: dokter A. v/d Linde, Adrian Laclé Boulevard 5, tel.: 28337.
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter E. Boderie via Centro Medico San Nicolas (tel.: 48833) of via Alarmcentrum (115).

****

VOOR BRANDGEVALLEN, ongelukken of een of ander ongeluk, gelieve Alarmcentrale op te bellen, **tel.: 115.**

****

CENTRO MEDICO CARABOBO (Engelandstraat 7, tel.: 21777): de wacht heeft dra L.G. Beke-Martínez, tel.: 24696.

****

WIT GELE KRUIS ARUBA
ZUIGELINGENBUREAU (Koningstraat 22, tel.: 24444): dagelijks van 07.30-12.00/13.50-17.00 uur.

Maandag te Paradera (tel.: 25543) van 08.00-11.00 uur; dinsdag: San Nicolas (45906)/Noord (23425) van 08.00-11.00 uur; woensdag: Santa Cruz 28288) van 08.00-11.00 uur; donderdag: Dakota (29008), Oranjestad (23168), Savaneta (47020) en Brazil (48301) van 08.00-11.00 uur.

****

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINA FONDS (voor de kankerbestrijding op Aruba): geopend van maandag t/m vrijdag van 08.30-11.30 uur - J.E. Irausquinplein 3 (juist achter de pastorie van Oranjestad).

****

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE: **tel.: 38989 (24 uur per dag).**

****

AIDS-HOTLINE: Vragen? Bel dan 23040/ 27352 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

****

FADA/PRIDE (Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999): geopend op dinsdag, woensdag en donderdag van 14.00-18.00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/ drugsmisbruik.

****

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA: P.O. Box 1029, tel.: 27808/48124.

****

TELEARUBA
WOENSDAG: 18.00 Cartoons; 18.30 Light of Jesus; 19.00 Salud pa Un y Tur; 19.40 Telenoticias; 20.15 Major League Baseball National League Championship Series; 24.00 Sluiting.

****

DIVERSEN
SPORT
BASEBALL (**AA-klasse**): 20.00 uur Marlboro vs Shell Barlock - Elias Mansur Ballpark.

****

DONDERDAG
DIVERSEN
BIJBELMUSEUM: geopend op elke werkdag van 10.00-12.00 uur en zondag van 11.00-12.00 uur in de protestantse kerk.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/ 16.00-19.00 uur, zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKSMOEILIJKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19): iedere werkdag van 07.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel. 23145 Of 25111).

BEGELEIDINGSCENTRUM GEESTELIJK GEHANDICAPTEN 'MAN NA OBRA': elke maandag en donderdag van 09.00-12.30 uur gelegenheid om produkten te kopen in het oude gebouw van Bibito Pin, t/o protestantse kerk, Piedra Plat

****

STATEN VRAGEN HIRSCH BALLIN OPHELDERING

"Aruba is geen grabbelton met gouverneurs"

Afwijzing kandidatuur Werleman niet geaccepteerd

ORANJESTAD — Uit verklaringen van minister-president Nelson Oduber blijkt dat de Arubaanse regering een afwachtende houding heeft aangenomen voor wat de benoeming van een opvolger van gouverneur Felipe Tromp betreft. Op vragen of de huidige waarnemend gouverneur mr. Maximo Croes nu de kandidaat is, stelde bewindsman hierop niet publiekelijk te willen ingaan. Wel voegde hij eraan toe dat mogelijk mr. Croes de kandidaat van Nederland is, maar dat Nederland weliswaar kan beslissen wie burgemeester van Amsterdam wordt, maar dat ten aanzien van een gouverneur voor Aruba Nederland met Aruba overleg dient te plegen.

Tijdens de openbare vergadering van de Arubaanse Staten werd een telegram aan minister Hirsch Ballin gezonden, waarin het terugtrekken van kandidaat Poy Werleman 'vreemd' genoemd wordt. Gevraagd wordt of Hirsch Ballin de oorzaak hiervan weet en wat dan wèl de vereisten voor een gouverneursbenoeming zijn.

Nadat premier Oduber door het KABNA op de hoogte was gesteld van de terugtrekking van Werleman besprak de premier de gang van zaken met gevolmachtigde minister Ella Tromp-Yarzagaray. Uit inlichtingen was Oduber gebleken dat minister Hirsch Ballin de garantie wenste dat Werleman de zes volle jaren zou uitdienen en zijn benoeming niet voor een paar jaren zou zijn. Nederland wil deze garantie omdat volgend jaar verkiezingen op Aruba worden gehouden. Daarna kwam Nederland met de argumenten over de leeftijd van Werleman, die met 67 jaar even oud is als destijds Tromp toen deze gouverneur werd, alsmede over de juridische kennis van de kandidaat. Werleman had minister Oduber laten weten dat hij niet aan de verplichtingen van Nederland wilde voldoen en hij de eer aan zichzelf hield en besloot zijn kandidatuur in te trekken.

Oduber had nog getracht Werleman, die door alle politieke partijen op Aruba gesteund wordt, over te halen zijn kandidatuur niet in te trekken, doch dit beroep was tevergeefs. Tijdens het gesprek afgelopen zaterdag met Hirsch Ballin zou Oduber de bewindsman erop gewezen hebben dat hij door de WAO-affaire bijna geen minister meer was. Oduber wilde hiermee benadrukken dat niemand een garantie kan geven hoe lang hij aanblijft of niet. Daarom vond Oduber het standpunt van Nederland bijzonder vreemd.

Ook leeftijd-bezwaren werden door Oduber van de hand gewezen: de benoeming van Tromp op hoge leeftijd werd aangehaald, terwijl De Gaay Fortman op tachtigjarige leeftijd nog minister was, Reagan was tweemaal president toen hij 78 werd.

De Arubaanse regering zal nog eenmaal met Werleman praten en voorlopig wordt geen andere kandidaat gesteld. Hirsch Ballin werd erop gewezen niet dezelfde fout te maken, zoals destijds met de benoeming van Efraim Jonckheer, wiens kandidatuur moest worden ingetrokken omdat het volk niet achter hem stond. Aruba zal ook niet voldoen aan het verzoek van Hirsch Balin om alternatieve kandidaten aan te wijzen. Dit dient in overleg te schieden. "Wij hebben geen grabbelton met namen van personen die in aanmerking komen voor het gouverneurschap. Ik zal rustig de tijd nemen en aanvaard van niemand enige druk in deze", aldus Oduber.

Ook in de Staten werd gisteren door verschillende Statenleden bevreemding uitgesproken over de gang van zaken en de houding van Nederland. MEP-fractieleider Grace Bareño wees de bezwaren van Hirsch Ballin over leeftijd en juridische kennis resoluut van de hand. Zij stelde voor telegrammen aan de Eerste en Tweede Kamer te sturen om deze in te lichten over de houding van Hirsch Ballin.

Mito Croes (AVP) wees erop dat de Staten geen enkele informatie hebben over de gang van zaken. AVP-fractieleider Henny Eman vond dat zolang men niet over inlichtingen beschikt het moeilijk is te oordelen. Hij deed een dringend beroep op de Staten deze kwestie niet in de politiek te trekken omdat Aruba daarmee niet gediend is. Mogelijk wordt met het zenden van telegrammen het proces van een gouverneursbenoeming in moeilijkheden gebracht.

Benny Nisbet (PPA) was eveneens voorstander van het sturen van telegrammen. Na een korte schorsing werd besloten een telegram aan Hirsch Ballin te zenden om nadere informatie te vragen.

Bij stemming over het zenden van het telegram aan minister Hirsch Ballin nam de AVP-fractie niet aan de stemming deel en verliet de Statenzaal.

11.000 nieuwsuitzendingen

ORANJESTAD — Het radiostation Voz di Aruba herdenkt vandaag het feit dat 37 jaar geleden het station in de Watapanaclub aan de Wilhelminastraat — waar nu de politiewacht is gevestigd — de lucht inging.

De Nederlandse nieuwsdienst onder leiding van Jos van der Schoot, die van het begin actief was, herdenkt niet alleen 37 jaar, maar ook meer dan elfduizend nieuwsuitzendingen in het Nederlands, hetgeen een record voor de regio genoemd kan worden.



■ *ORANJESTAD — Op de baan van Centro di Barrio Savaneta organiseerde Riunite Strikers Bolas Criollasteam zijn jaarlijkse Riunitetoernooi voor dames. Het toernooi werd gesponsord door Mercurius Trading, agente van Riunite.*

Aan het driedaagse toernooi namen 32 teams deel. SVB werd kampioen door een 8-7 overwinning op Centro di Barrio Noord die genoegen moest nemen met het subkampioenschap. De wedstrijd om de derde en vierde plaats eindigde in een 11-10 overwinning voor Rubies op Concorde.

Op de foto: de prijsuitreiking aan het kampioensteam.

Geen gokautomaten buiten casino's

ORANJESTAD — "Het bestuur van de Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba is bijzonder verheugd met het besluit van minister van justitie mr. Hendrik Croes af te zien van legalisatie van speelautomaten buiten de casino's, zoals was opgenomen in de ontwerplandsverordening Kansspel", aldus Kamer-voorzitter Tony Green en secretaresse/penningmeeste L.C. de Souza in een ver klaring namens de Kamer

Dit houdt in dat december alle speelauto maten buiten de casino's ver dwenen moeten zijn. Het bes tuur van de Kamer wijs erop, dat in dit verband d Kamer van Koophande steeds het standpunt hul digde dat de exploitatie var deze gokmachines alsmed van amusementshallen in he algemeen, strijdig is met he algemeen belang, de open bare orde en de publiek rust.

Door dit besluit worden d risico's verbonden aan gok spelletjes, zoals verslaving ernstige financiële pro blemen, fraude en andere vormen van criminaliteit zo klein mogelijk gehouden.

Aruba ondervindt schade van staking

ORANJESTAD — Premier Nelson Oduber heeft gisteren minister-president van de Nederlandse Antillen Maria Liberia-Peters op de hoogte gesteld van de nadelige gevolgen die Aruba ondervindt van de staking op Curaçao, een zaak waarmee Aruba niets van doen heeft.

Vooral het luchtverkeer — Aruba is nog steeds afhankelijk van de verkeersleiders te Mahuma op Curaçao — ondervindt door de staking grote schade. Luchtvaartmaatschappijen geven er de voorkeur aan hun vluchten tijdelijk te stoppen.

Zo kwam gisteravond American Airlines niet naar Aruba, terwijl ook voor vandaag de drie vluchten zijn gestopt. Air Aruba zegde vanmorgen haar eerste vlucht af naar Curaçao en zal overwegen of er vandaag nog gevlogen wordt.

Dragraces

ORANJESTAD — Tito Tromp van Brazilian Flash Racing Team (BFRT) deelde dinsdag mee dat de op 1, 2 en 3 november te houden internationale dragraces als hoofsponsor Domino's Pizza hebben. De dragraces die door BFRT worden georganiseerd in het International Raceway Park Palo Marga, hebben dan ook als naam gekregen Domino's Pizza Caribbean Shootout.

Deelnemers die op deze Shootout worden verwacht, zijn afkomstig uit de Verenigde Staten, Puerto Rico, Venezuela, Curaçao, Bonaire en Aruba. Uit de VS wordt ook verwacht Francis Bulter van Super Stock Magazine, dat een lezerskring heeft van 2,5 miljoen. Ook wordt getracht een technicus hier naar toe te krijgen om clinics te geven en om de racebaan van een 'traction compound'-laag te voorzien, waardoor de auto's snellere tijden kunnen maken.

Aan de racebaan wordt verder allerlei verbeteringen aangebracht, waaronder reparatie van de scoreboard in de VS en van de muur vóór de tribune over een lengte van 250 meter.

De categorieën, waarin strijd zal worden geleverd tijdens de Domino's Pizza Caribbean Shootout zijn: Street T, Super Combo, Pro-Combo, Pizza Shootout, Quick Sixteen, Hot Rod, Superrod, Super Stock, Pro-Stock, Sportsman Bike en Pro-Bike. Reeds is bekend, dat Big Papito, Roberto Reyes uit Venezuela en Paul Wederfoort (Cabex) uit Curaçao, aanwezig zullen zijn.

FTA overweegt acties

ORANJESTAD — De directie van het Concorde Hotel verscheen niet op een afspraak die met de FTA werd gemaakt om over de situatie van het hotel en voornamelijk de onzekerheid van en bij het personeel te spreken.

De FTA is niet te spreken, dat de directie wederom misbruik maakt van de situatie en overweegt thans — evenals bij het Golden Tulip Hotel — om met acties te komen. Aanstaande maandag zullen de FTA-leden hierover beslissen.

"Het geduld van de werknemers is ten einde. Alleen harde maatregelen zijn hier nog op zijn plaats", aldus de FTA. "Wij laten een en ander van te voren weten, zodat men straks niet met het 'verhaal' kan komen dat de vakbond hen verrast heeft", aldus een FTA-woordvoerder.

Taxichauffeur rijdt passagier aan

ORANJESTAD — De Nederlander H. de B. heeft aangifte gedaan tegen de bestuurder van een taxi terzake poging tot doodslag. Hij had een ritje met de taxi gemaakt waarvoor 17,50 florin gerekend mocht worden, doch de taxichauffeur vroeg 25 florin waartegen de passagier protesteerde. Hij gaf twintig florin en wachtte op het 2,50 wisselgeld.

Toen hij deze niet kreeg stapte hij uit en terwijl hij voor de auto overstak, werd hij door de taxi aangereden. De passagier werd met twee gebroken vingers in het hospitaal opgenomen, terwijl hij ook verwondingen aan rug en knieën opliep.

De politie heeft de zaak in onderzoek.

Eilandje Aruba

ORANJESTAD — Begin volgend jaar verschijnt dankzij de medewerking van de erven van Laura Wernet-Paskel, Van Dorp, Charuba en UNOCA het boekje 'Eilandje Aruba' van wijlen Laura Wernet-Paskel.

Schrijfster stond bekend als juffrouw Laura en was een van de eerste Arubaanse onderwijzeressen die in 1931 in Nederland afstudeerde. Daarna gaf zij tot 1960 les aan de Mariaschool te Santa Cruz, in 1962 overleed zij. Zij was in de geschiedenis van Aruba de eerste vrouw die op een politieke lijst verscheen. Dat was de UNA-lijst die aangevoerd werd door Poy Werleman.



■ *ORANJESTAD — James Marcelino Boekhoudt was de gelukkige winnaar van de Toyota Celica die de directie van het Crystal Casino van het Sonesta Hotel als jackpotprijs beschikbaar stelde. Boekhoudt bezocht voor de eerste maal dit casino en bij de zesde draai trof hij midden in de Toyota-roos.*

Uit handen van general manager Walter Thijzen in het bijzijn van slot-director Mikel Peterson mocht de gelukkige winnaar zijn prijs in ontvangst nemen. Toeristen hebben reeds eerder in deze Crystal Casino-campagne twee reizen naar Hawaii gewonnen. De directie besloot door te gaan met de campagne en weer een Toyota Celica in te zetten.

499 Jaar ontdekking Amerika herdacht

ORANJESTAD — In het gebouw van Sociedad Bolivariana wordt zaterdag 12 oktober de 499ste verjaardag van de ontdekking van Amerika met een gevarieerd programma herdacht.

Dit huldebetoon wordt georganiseerd door het Instituto Venezolano para la Cultura y la Cooperación, het Sociedad Bolivariana de Aruba en de Comición Amistad Venezolana/Arubana (CAVA).

Het programma begint om acht uur 's avonds met het Arubaanse volkslied gezongen door een koor van de schooljeugd, gevolgd door een toespraak van de Venezolaanse consul Felic Poleo, koor schooljeugd, Trio Los Arubeños, lezing 'El 12 de Octubre y La Nacionalidad' door professor Elisio González van het Venezolaanse ministerie van Onderwijs, een optreden van de harpist Kenneth Ecury, ingebruikneming van de nieuwe recreatiezaal van Sociedad Bolivariana en tot slot een heildronk.

O N G E L O F E L I J K E

UITVERKOOP

VOOR HEREN

Blouses en pantalons van Bugle Boy 50% korting

Givenchy blouses vanaf Fl. 29.90

Sportieve kleding van het merk Gotcha 40% korting

Bally schoenen vanaf Fl. 90,-

Pantalons van gerenomeerde merken vanaf Fl. 19,90

Clark schoeisel vanaf Fl. 29,90

Jeans schoenen vanaf Fl. 29,90

Polo shirts vanaf Fl. 19,90

UITVERKOOP VAN KWALITEITS-ARTIKELEN BIJ Little HOLLAND

VOOR DAMES

Gitano Jeans 50% korting

Bally schoenen vanaf Fl. 70,-

Handtassen 50% korting

Italiaans schoeisel Kung Fu Fl. 14,90

TEVENS

Zilveren sieraden 50% korting

Sport horloges Fl. 4,90/Fl. 11,90

Tafellinnen 60%-70% korting

Gouden ringen met edelstenen 60% korting

CITY

Hanchi Snoa 27

UITVERKOOP

50% KORTING

op bijna de hele kollektie
o.a.: jeans, overhemden, T-shirts en tassen.

Kom langs en profiteer!

CITY

Op donderdag 10 oktober a.s. om 20.00 uur wordt door onze gastdocent
prof. ir. D. Dicke
(emeritus hoogleraar Technische Universiteit Delft)
onderstaande lezing verzorgd:

ONTWERPEN VAN GEBOUWEN;
is toegepaste mechanica een noodzakelijk kwaad?

De lezing gaat vergezeld van 100 dia's (met twee projectoren). De dia's staan in nauw verband met de tekst, maar zijn van luchtige aard en relativeren in veel gevallen het gesproken woord.

Zaal: UNA Aula-A
Datum: 10 oktober 1991
Tijdstip: 20.00 uur

Namens de afdeling Bouwkunde en Civiele Techniek,

ir. Frans H. Brugman
coordinator

Universidat Nashonal di Antia
Universiteit van de Nederlandse Antillen

De Regering van de Nederlandse Antillen zoekt voor het Departement van Volksgezondheid en Milieuhygiëne een:

Counterpart Directeur Departement van Volksgezondheid en Milieuhygiëne

Functie-informatie:
Onder verantwoordelijkheid van de Directeur van het Departement leiding geven aan de hoofden van de afdelingen van het Departement.
Verantwoordelijk voor de afdeling beleid en beheer.
Participeren aan de interne- interdepartementale overleg structuren en overleg met de Minister.
Versterking van de interinsulaire kontakten.
Waarnemen bij afwezigheid of belet van de Directeur.

De counterpart zal na 3 jaar de functie van de Directeur van het Departement van Volksgezondheid moeten gaan vervullen.

Functie-eisen
Arts met minstens 3 jaar praktijkervaring.
Van Antilliaanse afkomst of minstens 10 jaar op de Antillen hebben gewoond.
Inhoudelijke kennis van de gezondheidszorg.
Affiniteit met administratieve en beleidsmatige werkzaamheden.
Beheersen van de Nederlandse, Engelse en Papiamentse taal.
Leeftijd minimaal 35 jaar.

Van gegadigden wordt bovendien verwacht dat zij:
Goede kommunikatieve en contactuele eigenschappen bezitten.
In stress-situatie kunnen werken.
In staat zijn de inbreng van de verschillende disciplines, die van belang zijn voor het gezondheidszorgbeleid te herkennen en te benutten.
In staat zijn veranderingsprocessen te initiëren en richting en vorm te geven.
Een antecedentenonderzoek zal deel uitmaken van de sollicitatie-procedure.

Bezoldiging conform de geldende bezoldigingsregeling.
De gebruikelijke rechtspositieregelingen van de Landsoverheid zijn van toepassing.

Sollicitaties vergezeld van een curriculum vitae dienen gericht te worden aan de Minister van Volksgezondheid en Milieuhygiëne, Fort Amsterdam 17. Voor inlichtingen kunt U zich wenden tot de wnd. Directeur van het Departement van Volksgezondheid en Milieuhygiëne, tel.: 614888.

De Bibliotheek van de Universiteit van de Nederlandse Antillen

VRAAGT TER LEEN, VOOR ONDERZOEK

het tijdschrift

NOS LUCHA
(verschenen omstreeks 1946 tot 1949)

en literatuur door en over doctoor M.F. da Costa Gomez.

Reacties graag t.a.v. mw. M.M. Francisco, tel. 684422, tst. 147 tussen 7:30 - 16:00 uur.

bibliothecaris
drs. S.R. Criens.

Universidat Nashonal di Antia
Universiteit van de Nederlandse Antillen

KOOPERATIVA DI SPAAR Y KREDITO C.D.M

KONVOKASHON

Pa medio di esaki, Direktiva di Credit Union C.D.M. ta invitá tur miembro pa asistí na un reunion general ku lo ser tene djárason 16 di òktober 1991 na ofisina di Fekoekan (kranshi bieu) Curacaostraat 50 pa 19.30 (mitar di ocho anochi).

AGENDA
01. Apertura
02. Aprobashon di agenda
03. Aprobashon notulonan 07 - 12 - 1989
04. Partisipashon di Direktiva
05. Relato di Komishon di Kredito
06. Relato finansiero
07. Relato di Komishon di Supervishon
08. Proposishon dividendo 1988 - 1989 - 1990
09. Elekshon pa Komishon di Kredito, Komishon di Supervishon i 4 miembro di Direktiva.
10. Turno Liber
11. Klousura.

Atentamente,
Sr. E. Francois
Presidente

DEPARTEMENT VAN ONDERWIJS

De Direkteur van het Departement van Onderwijs roept hierbij op degenen die willen deelnemen aan de:

LANDS- en DEELLANDS-EXAMENS 1992

voor: V.W.O. - H.A.V.O. - M.A.V.O.

— Zij die aan één van genoemde lands- en deellandsexamens willen deelnemen dienen zich voor 31 oktober 1991, uitsluitend schriftelijk, op te geven onder vermelding van naam, adres en examen.
De aanmelding te richten aan het Departement van Onderwijs.

Op Curacao	: Sta. Rosa 48
Op Bonaire	: Kaya General Carlos Manuel Piar
Op de Bovenwinden	: Camille Richardson Road 13, St. Maarten

— Bezitters van een diploma VWO, HAVO, MAVO kunnen een aanvullend examen aanvragen voor één of meer vakken.
— De leeftijden van de kandidaten die aan het deellands-examen 1992 willen deelnemen moeten per 1 april 1992 als volgt zijn:
a: voor MAVO kandidaten: 17 jaar of ouder
b: voor HAVO kandidaten: 18 jaar of ouder
c: voor VWO kandidaten: 19 jaar of ouder

Aan eenieder wordt na de aanmelding een inschrijfformulier toegezonden.

Aanmeldingen die na 31 oktober 1991 binnenkomen, worden niet meer in behandeling genomen.

De Direkteur van het Departement van Onderwijs

DEPARTEMENT VAN ONDERWIJS

AANMELDING VOOR DE EXAMENS

M.O. EN L.O. 1992

Degenen die in het jaar 1992 wensen deel te nemen aan de examens ter verkrijging van de akten van bekwaamheid voor het MIDDELBAAR of LAGER ONDERWIJS dienen zich voor 31 oktober 1991 aan te melden.

De aanmeldingen te richten aan het Departement van Onderwijs:

Op Curacao	: Sta. Rosa 48
Op Bonaire	: Kaya General Carlos Manuel Piar
Op de Bovenwinden	: Camille Richardson Road 13, St. Maarten

Men dient duidelijk te vermelden: naam, adres en voor welk examen men zich opgeeft.

U ontvangt t.z.t. een inschrijfformulier met de nodige instructies.

Aanmeldingen die na 31 oktober binnenkomen, worden niet meer in behandeling genomen.

De Direkteur van het Departement van Onderwijs

"DEN PARADEIS"

Un Feria pa drecha tur hende su bels i gana masha hopi preis,
dia 12 i 13 di oktober den

CONEY ISLAND

Ku hopi atrakshon pa grandi i chiki

Heineken — dyna malt — MALTA — MALT BEVERAGE

WEGANAN:
Grabbelton - Sjoelbak - Darts
Tira bleki - Bati klabu - Tira renchi
Wil di Aventura - Bala den bok'I Payaso
E Makaku ku ta hari - Mek e bala den e kelki - I hoooopi mas

FOOD FESTIVAL:
KUSHINANAN:
Krioyo - di Sûrnam - Dominikano
Kolombiano - Kubano - Hamaikino
Indones - kuminda Alaparia
Kushina spesialisá den MARISKO

MASHA HOPI REGALU I PREMIO PA NOS BISHITANTENAN!

HABRI VAKANSI BON I BISHITA NOS FERIA SIN IGUAL I SINTIBU

DEN PARADEIS

I aktuashon tur e dos dianan di Feria di: CHARLEY THE CLOWN, FIGURANAN DI WALT DISNEY, por saka bunita potret ku e figuranan aki pa rekordá PARADEIS, HARMONIA I KUERU, E.R.A. I E REINAN DI AMBIENTE DOBLE R S.S.S.
I mientras temperatura ta reis den Paradeis,
muchanan ta dal un DYNAMALT, I MAYORNAN TA BAHA E KALOR KU UN BUCKLER e serbes sin alkohol of e serbes SERBES di tradishon i

f. 4,- pa hende grandi — na okashon HEINEKEN. — f. 2,- pa mucha

---

DRYDOCK MARINE CONSTRUCTION & ENGINEERING N.V.

MARINE CONTRACTING & ENGINEERING

zoekt voor spoedige indiensttreding een

MANAGER VOOR DE AFDELING "ONDERHOUD"

Deze functionaris is belast met het zelfstandig leiden en doen uitvoeren van onderhouds-werkzaamheden aan zowel mobiel- als stationair equipment.
Het zelfstandig uitvoeren van inspekties en het rapporteren daarvan behoort tot een van zijn taken.
Veel werkzaamheden worden op zeer grote hoogte uitgevoerd.

FUNKTIE-EISEN

1. H.T.S. - werktuigbouw of gelijkwaardig.
2. Voor deze funktie is langdurige ervaring in onderhouds-werkzaamheden evenals specialisatie op het gebied van onderhoud van dok- en kade kranen een absolute vereiste.
3. Kennis van hydrauliek en pneumatiek.
4. K[illegible]ur.
5. Kennis van lastechnieken strekt tot aanbeveling.

LEEFTIJD: Minimaal 30 jr.

Schriftelijke sollicitaties met vermelding van o.a. opleiding en ervaring dienen gericht te worden aan:

DRYDOCK MARINE CONSTRUCTION AND ENGINEERING N.V.
Afdeling personeelszaken
P.O. Box 3012
ALHIER

De Chaîne des Rôtisseurs

organiseert op

10 oktober 1991

de

"Best ... Chef Cont...st"

& Beaujolais Tas...

Met participatie van Avila Beach Hotel, Van Der Valk Plaza, Curaçao Caribbean Hotel, Las Palmas Hotel, Holiday Beach Hotel, Princess Beach Resort, Tropical Inn, Bistro Le Clochard, The Wine Cellar, Fort Nassau, De Taveerne, El Marinero, in de Willemstad Room van het Curaçao Caribbean Hotel om 7 uur p.m.
Entreekaarten zijn verkrijgbaar a Fl. 35,-
bij alle participerende hotels en restaurants en wijnhandels Van Dorp/Eddine, Salas, Mensing en bij Licores Maduro

Twins nemen voorsprong in duel tegen Toronto



Chuck Knoblauch (links), Dan Gladden (midden) en Brian Harper (rechts) van de Twins feliciteren elkaar in de eerste inning nadat Chili Davis hun club een voorsprong van 2-1 had bezorgd.

MINNEAPOLIS - De Minnesota Twins hebben gisteravond de eerste wedstrijd in de play-off van de American League met 5-4 gewonnen van de Toronto Blue Jays.

Toronto-werper Tom Candiotti werd al na twee innings van de heuvel verjaagd nadat hij niet minder dan 8 honkslagen en vijf punten had toegestaan. De Twins namen in de eerste slagbeurt al een 2-1 voorsprong, deden er twee bij in de tweede en openden de derde met hun vijfde punt. De 'relief-pitchers' van de Blue Jays wisten daarna het slaggeweld van de Twins in toom te houden, terwijl Toronto zelf in de zesde inning goed terugkwam met vijf opeenvolgende honkslagen, goed voor drie punten. Twins' werper Jack Morris werd vervangen door Carl Willis die de deur dicht deed voor de Toronto-slagmannen, zodat de thuisclub met de nipte score van 5-4 uiteindelijk de eerste winst in de best of seven kon binnenhalen.

Feyenoord-medewerkers verdacht van fraude

ROTTERDAM - De Rotterdamse politie heeft zeventien controleurs, kassiers en suppoosten van het stadion Feyenoord aangehouden en verhoord in verband met de fraude met toegangskaarten. Uit het inmiddels afgeronde onderzoek heeft de politie kunnen achterhalen dat de verdachten met de fraude zeker twaalfduizend gulden hebben verdiend in het laatste jaar. Verscheidene verdachten zouden per wedstrijd achthonderd gulden hebben verdiend. De politie sluit niet uit dat de verdachten over een langere periode veel meer hebben verdiend, maar dat vermoeden is volgens een woordvoerder niet hard te maken.

Voor het plegen van de fraude waren minstens drie mensen nodig. De controlestroken van de kaartjes werden niet afgescheurd of werden er later weer aangeplakt. De kaarten konden daarna nogmaals worden verkocht voor dezelfde of een andere wedstrijd. Onder de verdachten, die in deeltijd in dienst van stadion Feyenoord werkten, bevindt zich een administratief medewerker van de Rotterdamse politie. Deze is direct na zijn aanhouding, enkele weken geleden, geschorst. Die maatregel blijft van kracht zolang de zaak niet is afgehandeld door het Openbaar Ministerie, aldus de woordvoerder van de Rotterdamse politie.

Thijs Libregts vertrekt weer naar Griekenland

DEN HAAG - De voormalige bondscoach van het Nederlands elftal Thijs Libregts gaat weer aan de slag in Griekenland. Dinsdag bereikte de 50-jarige Rotterdammer tot midden 1993 een overeenkomst met de eerste divisieclub Iraklis. Libregts begint zondag al met zijn nieuwe werk.

De oefenmeester was tot nu toe veertien maanden als adviseur in dienst van de Amerikaanse voetbalbond met het oog op het WK in de Verenigde Staten in 1994. Hij hield zich onder meer bezig met het opzetten van educatieve tv-programma's voor jeugdspelers en coaches.

Libregts trainde eerder in Griekenland Aris, Paok en Olympiakos. "Ik miste de spanning rond het voetbal. Het pionierswerk in de Verenigde Staten heb ik achter de rug. Ik zou vanaf nu voornamelijk administratief actief zijn geweest en dat ligt mij niet zo. Ik ben een man van de praktijk, derhalve heb ik deze kans aangepakt", meende Libregts.

Sport Agenda

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(zwembad)
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO
(Rif)
geopend op woensdag van 14.00-16.45 uur; vrijdag van 20.00-22.00 uur; zaterdag van 13.00-17.00 uur en zondag van 09.30-12.30/14.00-17.00 uur.

BOWLEN
(Damacor Bowling Club, Chuchubiweg)
openingstijden: maandag t/m donderdag van 17.00-02.00 uur; vrijdag en zaterdag van 16.00 uur tot na 02.00 uur; zondag vanaf 13.00 uur.

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

SCHAAKVERENIGING JANWE
(Sentro di Bario Janwé)
elke zaterdag van 09.00-13.00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf 7 tot 23 jaar

VOETBAL
(Federashon Futbòl Kòrsou)
eerste divisie
18.30 uur De Koning vs Scott's Special;
eredivisie
20.30 uur Sithoc/Hubo vs Centro Dominguito - Stadion Dr. Antoine Maduro.

****

Duitsland sterker dan 'rest wereld'

MüNCHEN - Duitsland heeft gisteren beter het goede doel getroffen dan de rest van de wereld, 3-1. Duitsland bereikte de eindstand al voor de rust van de vriendschappelijke wedstrijd, waarvan de recette bestemd was voor UNICEF.

De rest van de wereld, met Ruud Gullit, maar zonder de ook geselecteerde Marco van Basten, kwam na 27 minuten op voorsprong door Stoitskov. Lang had het door Bobby Robson gecoachte wereldteam niet plezier van de voorsprong. Twee minuten slechts duurde het. Beiersdorfer bracht de score weer in evenwicht.

De Duitsers verzuimden direct na het beginsignaal afstand te nemen toen Klinsmann in het strafschopgebied was gevloerd door de Argentijnse doelman Goycochea. De zuidamerikaan bevestigde zijn reputatie weer eens door de strafschop van Voller uit doel te houden. De Argentijn kon echter na de gelijkmaker niet verhinderen dat hij nog twee keer de gang moest maken naar het net. Eerst was een schot van Effenberg hem te machtig. En bijna tien minuten voor tijd trof Ruggeri het verkeerde doel, 3-1.

Het vriendschappelijk potje voor 30.000 mensen stelde sportief enigszins - zoals zo vaak bij zulke gelegenheden - teleur, het doel werd echter toch goed geraakt. De benefietwedstrijd bracht ongeveer drie miljoen gulden bruto in het laatje van de UNICEF, die het geld aanwendt voor de aanschaf van inentingsmateriaal.

Belgische wielrenner verongelukt

BRUSSEL - De Belgische amateurwielrenner Danny Alaerts is dinsdag in een ziekenhuis in Leuven overleden als gevolg van de verwondingen die hij een dag eerder had opgelopen tijdens een koers in Haacht.

Het 23-jarige talent was in de finale van de wedstrijd ten val gekomen toen tweehonderd meter voor de finish twee renners met elkaar in botsing waren gekomen. Alaerts kwam met zijn hoofd, beschermd door een helm, tegen een jurywagen terecht. Met een schedelbasisfractuur werd hij in het ziekenhuis opgenomen, waar hij dinsdag bezweek.

Uitslagen w.k.-schaken

REYKJAVIK - De uitslag van de wedstrijden die gisteren werden gespeeld in het wereldbekertoernooi schaken luiden als volgt: Afgebroken partijen: Portisch (Hon) - Timman (Ned) 1/2-1/2 (ronde 10), Goelko (Vst) - Andersson (Zwe) 1/2-1/2 (ronde 10), Nikolic (Joe) - Beljavski (Sov) 1/2-1/2 (ronde 10), Portisch (Hon) - Chandler (Gbr) 1-0 (ronde 12), Ljubojevic (Joe) - Hjartarson (Ijs) 1/2-1/2 (ronde 11), Beljavski (Sov) - Seirawan (Vst) 0-1 (ronde 10). Stand na twaalf ronden: 1. Karpov (Sov), Ivantsjoek (Sov) 8 1/2, 3. Seirawan, Nikolic, Ljubojevic 7, 6. Ehlvest (Est), Khalifman (Dui) 6 1/2, 8. Speelman (Gbr) 6, 9. Portisch, Beljavski 5 1/2, 11. Salov (Sov), Chandler, Hjartarson 5, 14. Timman, Andersson 4 1/2, 16. Goelko 4.



Dakota 1-Arsenal 0

ORANJESTAD — Een 1-0 overwinning behaalde Dakota dinsdagavond op Arsenal in de non-amateur voetbalcompetitie. De eerste helft van de wedstrijd verliep met 0-0 en pas twee minuten voor einde wist Dakota, middels Humphrey Wiersma, het winnende doelpunt te scoren.

MADRID - Den Bosch is gisteravond tegen de basketbalploeg van Real Madrid 21 punten te kort gekomen. De geroutineerde Spanjaarden zegevierden in de tweede wedstrijd voor de tweede ronde van het toernooi om de Europacup voor bekerwinnaars met 96-75.

Soren Lerby genoemd als coach Bayern

München - Soren Lerby is dinsdag in Munchen als opvolger genoemd van Jupp Heynckes, de trainer van Bayern München wiens positie uiterst wankel is.

Voorzitter Scherer van de Beierse miljoenenclub ontkende noch bevestigde in het Olympisch stadion van München een trainerswissel bij de Duitse recordkampioen. Jupp Heynckes, ook als toeschouwer bij de UNICEF-wedstrijd tussen Duitsland en de rest van de wereld, weigerde ieder commentaar. Soren Lerby was dinsdagavond niet voor een reactie bereikbaar.

"Een trainerswissel is best mogelijk", zei voorzitter Scherer die voor vandaag een persconferentie heeft aangekondigd. Dan wordt beslist over de toekomst van Heynckes en diens assistent Cordes. Het trainerskoppel wordt in München verantwoordelijk gesteld voor de slechte prestaties van Bayern München. De roemrijke ploeg vergaarde dit seizoen pas twaalf punten uit evenzovele wedstrijden en is op een plaats onder de middenmoot geklasseerd.

Soren Lerby was in het begin van het Duitse voetbalseizoen in beeld bij FC Köln. De meervoudige Deense international legde het aanbod van Udo Lattek naast zich neer. Sinds Lerby dik een jaar geleden stopte als actief voetballer handelt hij in darmen. Indertijd gaf hij de voorkeur aan een zakelijke loopbaan boven een baan als trainer bij een topclub.

Lerby beschikt niet over de nodige diploma's ook al heeft Bayern Munchen nog twee trainers, Werner en Gerland, in dienst met de vereiste papieren. Volgens Franz Beckenbauer, de ex-bondscoach van de Duitse ploeg, zou Lerby de juiste man op de juiste plaats zijn als Bayern niet meer verder wil met Heynckes. "Het is niet noodzakelijk dat je een diploma hebt om een goede trainer te zijn", meende Beckenbauer. "Lerby kent Bayern Munchen. Daarvoor heeft hij lang genoeg met de ploeg gespeeld."

Natuurgebied niet in gevaar

KNMV krijgt groen licht voor zesdaagse

ASSEN - Gedeputeerde Staten van Drenthe hebben besloten de Koninklijke Nederlandsche Motorrijders Vereniging (KNMV) toestemming te geven voor het organiseren van een internationale motorzesdaagse, die in 1993 moet plaatsvinden. Er worden 400 deelnemers, vergezeld van 3000 helpers en officials, aan deze wereldkampioenschappen verwacht. De KNMV rekent op een totaal bezoekersaantal van 50.000. Het evenement zal plaatsvinden in de eerste week na de herfstvakantie.

De milieuraad Drenthe heeft steeds fel tegen de plannen geprotesteerd omdat hij vreest dat onherstelbare schade aan het milieu zal worden aangericht. GS hebben ruim een jaar de tijd genomen om de aanvraag van het omstreden evenement te beoordelen. Volgens gedeputeerde van Sportzaken J. Stavast is de route waarvan nu wordt uitgegaan zorgvuldig verkend en zodanig bijgesteld dat stiltegebieden en natuurgebieden helemaal worden vermeden. Alleen in Havelte wordt wel zo'n gebied doorkruist maar daar betreft het een deel van een militair oefenterrein dat al in gebruik is door militaire tanks.

Ook andere waardevolle faunagebieden, bij voorbeeld die waar dassenburchten voorkomen, zijn volgens Stavast zoveel mogelijk vermeden. Zo zal de route evenmin langs de randen van natuurgebieden voeren die van belang zijn als fouragegebied. Ook het Norgerholt, een kleinschalig natuurgebied van hoge landschappelijke waarde, waar in 1984 na hetzelfde evenement ernstige schade aan de natuur werd aangericht, wordt nu gespaard. De nu geplande route gaat in plaats van door de natuurgebieden zoveel mogelijk over landbouwgronden en door de veenkoloniën.

Volgens Stavast is de nu verleende toestemming niet strijdig met het bestuursprogramma van de provincie, dat onder meer als uitgangspunt hanteert dat lawaai- en snelheidssporten niet worden gestimuleerd en gemotoriseerd in natuurgebieden en waardevolle cultuurlandschappen verder moet worden teruggedrongen.

Het provinciaal bestuur heeft de KNMV voor de nu geplande route ontheffing verleend op grond van de wegenverkeerswet. De route voert door zestien tot twintig Drentse gemeenten, die alle ook nog toestemming daarvoor zullen moeten geven. Ook enkele Friese- en Groningse gemeenten zijn in het circuit opgenomen. Bovendien moeten ook de grondeigenaren over wier land de route loopt, hun toestemming daarvoor geven. Wijzigingen in het nu uitgezette traject zullen opnieuw door GS moeten worden beoordeeld.

Tegen de plannen voor de internationale motorzesdaagse kan bezwaar worden aangetekend via een AROB-procedure.

FIFA dreigt Brazilië te royeren als lid

RIO DE JANEIRO - Brazilië hangt in het ergste geval een royement als FIFA-lid boven het hoofd. Dat is het gevolg van een op handen zijnde rechtszaak van de voetbalclub 'Flamengo Rio de Janeiro' tegen de Braziliaanse voetbalbond (CBF).

Flamengo vecht de verkiezing van Ricardo Teixeira tot voorzitter van de CFB aan. Volgens de reglementen van de wereldvoetbalbond moeten geschillen als deze aangekaart worden bij de FIFA die vervolgens rechtspreekt.

ULTIMALTUM

De FIFA heeft Flamengo een ultimatum gesteld. Tot vier uur vanmorgen (Eropese tijd) heeft de dwarsliggende vereniging de tijd de aanklacht in te trekken. De voorzitter van Flamengo, Braga, heeft dinsdag echter bekend gemaakt zich niets van de eis aan te trekken. Een verzoek van de CBF het ultimatum te verlengen is afgewezen.

Achtergrond van het conflict is een wetsvoorstel van de Braziliaanse regering, waardoor de staat meer zeggenschap over de sportbonden in Brazilië krijgt. In het licht daarvan had Teixeira deze zomer in plaats van begin volgend jaar al verkiezingen voor het voorzitterschap laten houden, want na het van kracht worden van de wet moet de voetbalbond zijn interne verkiezingen veranderen. Braga ziet de vervroegde verkiezingen als een inbreuk op de CBF-statuten.

Een niet onbelangrijke rol in de affaire speelt ook de band die Teixeira en FIFA-voorzitter Havelange hebben. Teixeira is de schoonzoon van de Braziliaan en evenals zijn schoonvader sterk tegen inmenging van de regering in voetbalzaken. Braga is daar voorstander van, want hij wil zelf voorzitter worden van de Braziliaanse voetbalbond.

Oostende te sterk voor Haarlemmers

OOSTENDE - De basketballers van Oostende hebben in de tweede confrontatie voor het toernooi om de Europacup II orde op zaken gesteld tegen Akrides. De Haarlemmers, die een week eerder in eigen hal met 68-63 hadden gewonnen, gingen met 66-88 ten onder.

Akrides begon goed en leidde na tien minuten met 22-19. Vervolgens scoorde de thuisclub veertien punten achtereen (33-22). Bij de rust leidde Oostende met 41-28. Akrides bleef nog lange tijd hoop houden op een gunstig resultaat. Met vijf minuten te spelen was het verschil slechts negen punten (65-56), na aftrek van het positieve saldo uit de eerste wedstrijd dus maar vier punten. Oostende was zich bewust van de riskante situatie en zette onder leiding van topscorer Shouse (24) een daverende eindsprint in, waardoor toch nog een riante overwinning tot stand kwam.

Nederlandse tennissers eruit in Tel Aviv

TEL AVIV - Mark Koevermans en Jacco Eltingh zijn tijdens het internationale tennistoernooi van Tel Aviv in de eerste ronde uitgeschakeld. De als derde geplaatste Koevermans kwam er tegen de Zweed Jan Appel niet aan te pas. Hij veroverde slechts een game: 1-6 0-6. Eltingh, die als achtste was ingeschaald, verkocht zijn huid duurder tegen Leonardo Lavalle. De Mexicaan, onlangs nog in actie in de met 0-5 verloren Daviscup-wedstrijd tegen Nederland, zegevierde in drie sets: 4-6 6-3 6-4.

'Banckert' organiseert weer Tour van Curaçao

WILLEMSTAD - De bemanning van de Hr.ms.Banckert organiseert a.s. zondag weer een fiets toertocht onder de naam 'Tour de Curaçao. Liefhebbers hiervoor kunnen zich morgen, vrijdag en zaterdag van 19.00 uur tot 21.00 uur inschrijven bij het Militair Tehuis 'De Vijf Glaesen'. Men kan zich ook bij M.K.Parera bureau O.S.& O. tel. 637162 opgeven. De laatste gelegenheid om in te schrijven is zondag a.s. vanaf 10.00 uur bij de start.

De tocht zal voeren vanuit Willemstad naar het Landhuis Ascension, vandaar richting Soto, door naar St.Willibrordus en zo terug naar Willemstad. De afstand bedraagt circa 65 km. De deelnemerskaarten kunnen tussen 10.30 uur en 11.30 uur afgehaald te worden bij het Militair Tehuis 'De Vijf Glaesen' gelegen naast M.K.Parera.

Het vertrek vindt plaats om 12.00 uur en verwacht wordt dat men omstreeks 17.00 uur terug kan zijn. Na afloop van de fietstocht bestaat er een beperkte mogelijkheid tot douchen nabij het zwembad.

Tevens bestaat er gelegenheid om onder het genot van een drankje en een nasi hapje de tocht na te bespreken. Een lokale band zorgt voor de muzikale omlijsting. Deelnemers kunnen maximaal 1 introducé deelnemen. Het inschrijfgeld bedraagt vijf gulden en zal ten bate zijn van een goed doel. Alle deelnemers ontvangen een fraai T-shirt.

PSV geeft Romario tien dagen rust

EINDHOVEN - Romario de Souza Faria is zeker tien dagen en wellicht twee weken niet inzetbaar. De grillige Braziliaan krijgt van PSV de gelegenheid in alle rust zijn blessure aan de rug te laten genezen, zodat hij voor de confrontatie met Ajax honderd procent fit is. Dinsdag hervatte de aanvaller voorzichtig met een individuele training. Sinds vorige week donderdag had de Zuidamerikaan op non-actief gestaan. Romario werd vorige week na zijn provocerende actie in het EC-duel met Besiktas door het bestuur beboet met ongeveer 10.000 gulden en geschorst voor de competitiewedstrijd tegen FC Den Haag. Sindsdien lag hij weer in de lappenmand.

Elftalleider Frank Arnesen verklaarde dinsdag dat de technische - en medische staf van de landskampioen geen risico's willen nemen met de Braziliaan, die dit seizoen meer heeft gerust dan gevoetbald. "Waarschijnlijk is de come-back tegen Besiktas te vroeg geweest", zei Arnesen dinsdag. "Hij heeft zich wellicht geforceerd waardoor hij last van zijn rug heeft gekregen. We nemen nu geen risico."

Behalve Romario kan PSV volgens Arnesen hoogstwaarschijnlijk vandaag in Rotterdam tegen Feyenoord ook niet beschikken over Gerald Vanenburg die zondag in Den Haag wegens een blessure aan zijn enkel voortijdig het veld moest verlaten.

DHAKA - Het parlement van Bangladesh heeft dinsdag Abdur Rahman Biswas (65) tot president gekozen. Biswas, voormalig parlementsvoorzitter, kreeg de steun van 172 van de 330 afgevaardigden en liet daarmee zijn tegenstrever Badrul Haider Choudhury achter zich. Het presidentschap in Bangladesh is na beëindiging van de militaire dictatuur in december overigens nog louter een ceremoniele functie.

Air Holland: geen Aruba-vluchten meer

BADHOEVEDORP/WILLEMSTAD — Air Holland kan de vluchten op Aruba op woensdag en zondag niet meer voor Air Aruba uitvoeren. De Britse luchtvaartmaatschappij Brittannia Airways heeft de twee toestellen van het type Boeing 767 die Air Holland op leasebasis in bedrijf had, met onmiddellijke ingang teruggevorderd. Air Holland heeft sinds 1988 een belang van ruim zestien procent in de Arubaanse maatschappij.

Volgens Brittannia hoeft de teruggave van de Boeings door Air Holland niet te betekenen dat de maatschappij geen kansen meer heeft op voortbestaan in een afgeslankte vorm. "We zijn daartoe overgegaan als gevolg van de juridische aspecten van het leasecontract dat bij de betrekkingen tussen Air Holland en Air Aruba zeer ingewikkeld kunnen zijn", zegt een woordvoerder van de Britse maatschappij in het Algemeen Dagblad. Hij doelt op de verzekering, de rechten op eventuele uitkeringen en de betaling van eventuele kosten bij technische mankementen onderweg. Volgens het Algemeen Dagblad is voor de passagiers met bestemming Aruba nu alleen de dagelijkse verbinding per KLM vanaf Schiphol beschikbaar.

Alle leden van het personeel van Air Holland kregen gisteren een brief in hun bus, waarin oprichter en exdirecteur van de maatschappij, John Block, een schuldbekentenis doet. "Bij de inschatting van de omstandigheden heb ik fouten gemaakt", erkent Block.

Block stapte op 27 september op, toen de commissarissen van Air Holland hem uitsloten van onderhandelingen met de reisorganisaties die een reddingsplan hadden ingediend. Maar de commissarissen en interimdirecteur Marx slaagden er niet in met de reisorganisaties tot een vergelijk te komen. Vervolgens hielden de financiers het ook voor gezien.

"Door mij buiten de discussie te houden, hebben de commissarissen een besluit genomen dat helaas voor Air Holland noch voor ons allen het beste blijkt te zijn geweest. Met mijn ervaring van ruim dertig jaar in de charterluchtvaart vind ik namelijk dat mijn aanwezigheid bij de gesprekken met de reisorganisaties tot een aanvaardbare oplossing hadden kunnen leiden. Zelfs het afhaken van een van onze grootste touroperators had niet tot zo dramatisch gevolg hoeven te leiden. Daarvoor heb ik teveel kennis van zaken", schrijft Block het personeel.

Hij begint zijn brief aan het personeel met de constatering dat 'het doek is gevallen. Ook ik ben daardoor bijzonder aangeslagen. Ik had zo gehoopt dat de in het verleden gemaakte fouten nog op korte termijn hersteld hadden kunnen worden'.

Moskee-bloedbad herdacht



■*JERUZALEM - Gemaskerde Palestijnse jongelui dragen de Palestijnse vlag mee tijdens een mars ter herdenking van de eerste verjaardag van het bloedbad bij de eeuwenoude Al-Aqsa-moskee in het oude hart van Jeruzalem. Een jaar geleden kwamen daar bij een bloedig optreden van de politie achttien Palestijnen om het leven.*

(AFP-satellietfoto)

SU gaat banden aan met Litouwen

MOSKOU - De Sovjetunie gaat woensdag diplomatieke banden aan met Litouwen en Estland. Moskou verwacht binnenkort hetzelfde te kunnen doen met Letland, de derde onafhankelijke Baltische staat. Dat heeft het Sovjetpersbureau TASS dinsdag bekendgemaakt.

Volgens Tass zal Sovjetminister van Buitenlandse zaken Boris Pankin in Moskou diplomatieke documenten uitwisselen met zijn Litouwse collega Alguidras Saudargas en de Estse minister van Buitenlandse zaken Lennart Meri. Het persbureau Baltfax meldde dinsdag dat Moskou en Vilnius overeenstemming hebben bereikt over de terugtrekking van de troepen van het Sovjetministerie van Binnenlandse zaken uit Litouwen. In maart 1992 zal worden begonnen met de terugtrekking.

Volgens de Litouwse president Landsbergis tijdens zijn bezoek aan het Conservatieve partijcongres in Engeland bevinden zich in Litouwen honderdduizend Sovjetsoldaten. Hij beschouwt dit als agressie en dwang. "Het is dus de vraag of men kan vertrouwen op het onderhouden van vriendelijke relaties met een staat die zo'n brute benadering heeft", aldus Landsbergis, die de Britse steun in deze vroeg.

In Bangladesh
Tientallen doden doo[r] buikloop

DHAKA - Buikloop[...] tert de door een vloe[...] getroffen bevolking i[...] noorden van Bangla[...] De epidemie heeft de [...] lopen dagen al aan [...] dan tweehon[...] mensen het leven ge[...] en het totaal aantal sla[...] offers op dertienhon[...] gebracht.

Dit hebben regeringsam[...] naren woensdag ge[...] Ondanks pogingen van B[...] gaalse en buitenlandse [...] ici zijn al zo'n tweehon[...] mensen aan de epidemie [...] het leven gekomen. Door [...] met water en het eten [...] bedorven voedel hebben [...] 75.000 mensen met ern[...] vormen van diarree [...] kampen. De epidemie b[...] uit na de overstromingen [...] half september.

JERUZALEM - De Isr[...] sche politie is woens[...] begonnen met het ve[...] deren van tientallen jo[...] kolonisten die leegsta[...] huizen van Palestijnen [...] oost-Jeruzalem heb[...] gekraakt.

De joden waren de afgelo[...] nacht de huizen binne[...] drongen en hun daad zou [...] instemming hebben van [...] Israelische minister van H[...] vesting, Ariel Sharon. [...] gens politie-commissaris Y[...] cov Turner gaan de ont[...] mingsacties nog altijd do[...]



BEKENDMAKING

De Gezaghebber van het Eilandgebied Curacao

De Gezaghebber van het Eilandgebied Curacao, beveelt op grond van artikel 56 van de "Vergunningslandsverordening" en artikel 1 van de "Eilandsverordening Bevordering Openbare Orde en Bescherming Gemeenschap" dat in verband met de ontwikkelingen in de arbeidssector het

VERBODEN IS

om vanaf **dinsdag 8 oktober 1991 om 24.00 uur tot nader order** in de vergunningslokaliteiten en de zogenaamde snackbars **alcoholhoudende drank af te leveren** of **te verstrekken.**

De verkoop, aflevering of verstrekking van uitsluitend alcoholvrije drank in bovengenoemde "snackbars" is derhalve niet verboden.

Degene die handelt in strijd met het bovenstaand bevel kan op grond van artikel 70 van de "Eilandsverordening Bevordering Openbare Orde en Bescherming Gemeenschap" worden gestraft met hechtenis van ten hoogste twee maanden of geldboete van ten hoogste vijfduizend gulden.

De Gezaghebber van het Eilandgebied Curacao, Drs. E.R. Wilsoe.



GOBIERNU DI KORSOU

SERVISIO PA ASUNTU SOSIAL

PARTISIPASHON

Hefe di Servisio pa Asuntu Sosial ta anunsiá na tur kobradó di ònderstant ku ta kobra na Kas Chikitu ku ta kustumbrá di kobra kada kinsena riba djárason, ku NO ta paga ònderstant mas riba djárason sino SOLAMENTE riba DJAWEPS na e lugá i ora di kustumber.

Pues tur kobradó di ònderstant di Kas Chikitu ta kobra riba djaweps.

Dept. R.P. — E Hefe menshoná, Drs. M.A. Horsford.

[AN]d-medewerker Geheime operaties Zuid-Afrika:

[D]e Klerk weet van "dubbele agenda"

DEN HAAG - Voor het oog van de wereld onderhan[delt] de Zuidafrikaanse regering met het ANC (Afri[kaans] Nationaal congres) van Nelson Mandela over de [af]schaffing van de apartheid en de vorming van een [dem]ocratisch bestel. Maar achter de schermen lokken [gehe]ime eenheden van het leger het geweld in de [zwa]rte steden uit, in een groots opgezette campagne [die] ertoe moet leiden dat de blanke minderheid in [Zui]d-Afrika aan de macht blijft.

[Dat z]egt Nico Basson, een blanke Zuidafrikaan die jarenlang [betro]kken was bij de geheime operaties van het leger, [dinsd]ag in een interview met het ANP. "De regering werkt [met] een dubbele agenda", vertelt Basson. "Zij wil aan de ene [kant] bereiken dat de internationale sancties tegen Zuid-[Afri]ka verdwijnen, en dat is inmiddels bijna gelukt, en aan [de] andere kant probeert zij de oppositie zoveel mogelijk te [dest]abiliseren", om haar eigen machtspositie te behouden.

[Ba]sson kreeg in 1989 genoeg van het inlichtingenwerk, [toen] Zuidafrikaanse eenheden in Namibia een vriend van [hem] vermoordden. Hij ontrafelde langzamerhand de enorme [omva]ng van de "speciale troepen" en de geheime operaties [die] zij uitvoeren en in 1991 keerde hij het leger de rug toe. In [...] dit jaar deed hij tegen de Zuidafrikaanse pers een boekje [open] over de activiteiten van het leger. Basson reist nu door [Eu]ropa om over de 'geheime agenda' van de regering te [vert]ellen, want die vormt "het recept voor een permanente [ram]p".

"Op dit moment zijn er in Zuid-Afrika meer dan zesdui[zen]d goed getrainde militairen aanwezig voor geheime [oper]aties", legt hij uit. "Zij zijn verantwoordelijk voor het [mee]ste geweld in de zwarte steden. Daar is pas het topje van [de i]jsberg van bekend". De strategie werkt als volgt: Door [gew]eld van zwarten tegen zwarten in de 'townships' uit te [lok]ken creëer je een instabiele situatie en ontstaat het idee [dat] zwarten niet kunnen regeren, ze kunnen immers niet [eens] vreedzaam samenleven. Daarnaast neemt de rivaliteit [tus]sen zwarte groepen onderling toe. Door het ANC af te [schil]deren als een Xhosa-organisatie en de Zulu-beweging [Ink]atha te presenteren als een geloofwaardig alternatief [wor]dt de zwarte oppositie verdeeld.

Parallel daaraan loopt een propaganda-campagne waarin [pres]ident Frederik de Klerk wordt afgebeeld als een integer [man] die verantwoordelijk is voor de afschaffing van de [apa]rtheid. Basson, afgestudeerd in psychologie en communi[catie]wetenschappen, werkte voor de afdeling Public rela[tions] van het ministerie van Defensie. Hij zegt over deze [str]ategie': "Het is een propagandamachine. Geloof me, zij [we]ten wat zij doen". En hij wijst erop dat de sancties vrijwel [zijn] opgeheven na alle berichten over de afschaffing van de [a]partheid.

Maar de geheime eenheden bestaan nog steeds, en De Klerk weet ervan. "Dat moet wel. Er bestaat een veiligheids[c]omite in de ministerraad waar de geheime acties worden [be]sproken.



■ ASUNCION - *Ook Alfredo Stroessner moet er aan geloven: zijn standbeeld is van zijn sokkel gelicht in de hoofdstad van Paraguay. Honderden politieke tegenstanders zagen deze neergang van de indertijd zo machtige dictator gebeuren. Daarmee was het laatste symbool van zijn regeringsperiode uit het zicht verdwenen in Paraguay. Aan zijn regeermacht kwam in februari 1989 een einde. Een bittere troost voor de communistenvreter Stroessner: hij deelt dit lot met Stalin, Lenin en andere Marxistisch-Leninistische grootheden in Oost Europa.*

Secretaris generaal Asean Blix:

Irak was ook bezig met een waterstofbom

NEW YORK - Irak trachtte naast atoombommen tevens een waterstofbom te produceren. Dat heeft Hans Blix, secretaris-generaal van het Internationale Atoom energie agentschap (IAEA), dinsdag tegenover de VN-Veiligheidsraad verklaard. Blix maakte bekend dat een IAEA-missie in Irak de hand heeft weten te leggen op documenten waaruit blijkt dat Baghdad streefde naar "de productie van Lithium-6". Het zou daarbij gaan om ongeveer honderd kilo. Dit materiaal is uitsluitend nuttig voor de vervaardiging van een thermo-nucleaire kernkoppen, zoals bij een waterstofbom.

"De indruk bestaat dat Irak reeds een kleine hoeveelheid Lithium-6 heeft geproduceerd maar wij weten niet exact hoeveel", zo zei Blix. De IAEA-voorman onderstreepte dat de missie in Irak geen Lithium-6 heeft gevonden maar alleen papieren waarin over het materiaal wordt gerept. Het merendeel van de documenten die door de IAEA in Irak in beslag zijn genomen moet nog vertaald en geverifieerd worden.

SUPERKANON

David Kay, hoofd van de IAEA-missie die afgelopen maand vier dagen in Baghdad werd vastgehouden, verklaarde dat de Iraakse autoriteiten bij eerdere controles hadden ontkend Lithium-6 te produceren. Zowel Kay als Blix wilden niet meedelen hoeveel Lithium-6 nodig is voor de vervaardiging van een H-bom.

Irak heeft zijn zogeheten superkanon vernietigd. Dat heeft Douglas Englund, hoofd van de VN-missie die toeziet op de vernietiging van de massavernietigingswapens van Irak, dinsdag verklaard. Englund keerde dinsdag terug in Baghdad na een inspectietocht ten noorden van de Iraakse hoofdstad. De Irakezen vernietigden onder toezicht van de VN-missie het kanon, dat overigens nooit is gebruikt, op een militaire basis in Jabal Hamrayn (170 kilometer ten noorden van Baghdad). Englund onderstreepte dat Irak niet meer in staat is een superkanon te vervaardigen. De VN-functionaris liet weten dat Irak over genoeg onderdelen beschikte om in totaal vijf superkanonnen in elkaar te zetten. Het materieel voor de andere kanonnen bevond zich in Iskandariyah (vijftig kilometer ten zuiden van Baghdad).

ANCHORAGE - Een rechter in de Amerikaanse staat Alaska is dinsdag akkoord gegaan met de 1,05 miljard dollar schadevergoeding die de Amerikaanse oliemaatschappij Exxon wil betalen naar aanleiding van de olieramp met de tanker Exxon Valdez in maart 1989.

Van nationalisten en orthodoxe communisten:

Sjevardnadze vreest nieuwe coup in SU

MOSKOU - Het gevaar bestaat dat in de Sovjetunie nogmaals een staatsgreep wordt gepleegd. Dat heeft Edoeard Sjevardnadze, voormalig Sovjet-minister van Buitenlandse zaken, verklaard.

"Helaas zijn een aantal van mijn voorspellingen uitgekomen", zei Sjevardnadze in een speech voor een groep Amerikaanse zakenlieden in Moskou. De voormalige minister doelde hierbij op de voorspelling die hij in december 1990 deed, dat een dictatoriaal bewind in de SU aan de macht zou komen. Volgens Sjevardnadze spelen orthodoxe communisten en rechtse nationalisten in op de groeiende ontevredenheid onder de bevolking en zullen zij dit misschien gebruiken om weer aan de macht te komen. Sjevardnadze verwees naar de hoge inflatie, het voedselgebrek en de lege winkels als de voornaamste oorzaken van de sociale onrust. "Ik ben erg bang voor anarchistische manifestaties op de straten", zei Sjevardnadze, die er aan toevoegde dat hij instabiliteit in de SU beschouwt als een grotere bedreiging dan een nucleaire catastrofe.

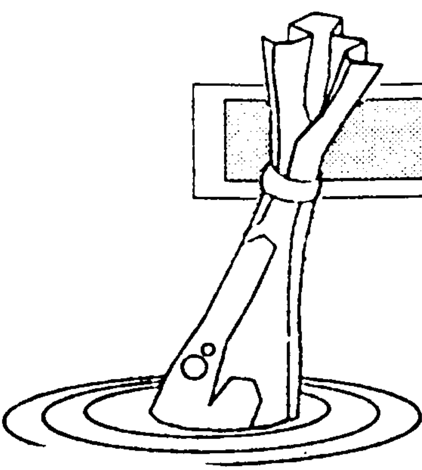
Volgens de ex-minister komt de dreiging dit keer niet van het leger, omdat dat zich na de mislukte coup van augustus 1991 aan de hervormingen heeft verbonden. Het echte gevaar zou komen van vroegere bureaucraten van de communistische partij en rechtse populisten, zoals Vladimir Zjirinovski, die bij de Russische presidentiele verkiezingen van juni 1991 als derde eindigde.

VN-expert over schuldenvraagstuk:

Voor oplossing is soort economische V-raad nodig

KUALA LUMPUR - De zes landen van de ASEAN, de Associatie van Zuidoostaziatische landen, hebben plannen voor een vrijhandelszone.

De plannen moeten over vijftien jaar zijn uitgevoerd. Dit is de uitkomst van het tweedaags overleg dat de ministers van Economische zaken van Thailand, Malaysia, Brunei, Indonesie, Singapore en de Filipijnen hebben gepleegd in Kuala Lumpur. In een gezamenlijke verklaring stellen de bewindslieden dat het plan voorziet in een vrije Asean-markt waarin een maximale belasting van vijf procent geldt op alle producten. De vrijhandelszone moet in stappen tot stand komen via een geleidelijke aanpassing van de belastingen. Deskundigen hebben de plannen een vergaande stap genoemd in de 24-jarige geschiedenis van de Asean.



INGEZONDEN

In memoriam

TOEN IK als jonge leerkracht in Nederland mijn vleugels wat verder uit wilde slaan, schreef ik vijf open sollicitatiebrieven naar de vijf in die tijd nog zelfstandige katholieke schoolbesturen op Curaçao. Per kerende post ontving ik vier praktisch gelijkluidende antwoorden, waarin me, onder dank voor de sollicitatie, werd uitgelegd dat de toenamlige gedeputeerde van onderwijs Piet van der Hoeven berekend had dat er voor het schooljaar 1966/1967 geen Nederlandse contractanten nodig waren.

De vijfde brief bevestigde dit verhaal, maar voegde er aan toe dat mocht ik op eigen gelegenheid naar Curaçao willen komen, er wel degelijk een baan voor mij zou zijn. Ondertekend: zr. Felicité. Later zou ik ontdekken dat dit antwoord tekenend voor haar was. Als eenieder dacht met een afgesloten zaak van doen te hebben, zag zr. Felicité onvermoede openingen en schiep zij alsnog nieuwe mogelijkheden.

Een vliegtuigticket was gauw gekocht, een koffer snel gepakt en na mijn moeder beloofd te hebben, als het niet beviel, met Kerstmis weer thuis te zijn, vertrok ik richting Curaçao waar zr. Felicité me opwachtte op Hato. Zij loodste me de eerste dagen soepel door alle papieren rompslomp heen, zorgde voor een fantastische Antilliaanse familie bij wie ik mijn intrek kon nemen, stelde me voor aan mijn nieuwe schoolhoofd en liet me toen zelf mijn zaakjes verder uitzoeken. Ook dit was tekenend voor zr. Felicité!

Jaren later toen ik op Curaçao mijn levenspartner had gevonden en ik ontslag genomen had om een gezin te gaan stichten, kwam zr. Felicité me weer opzoeken en bood me vrijwilligerswerk aan. Dit, vanuit de verte volgen en op het juiste moment een nieuwe inspiratie aanreiken, was ook tekenend voor zr. Felicité!

Twaalf jaar lang werkten we samen in het bestuur van Huize St. Jozef en Huize Rose Pelletier en samen bonden we de strijd aan met bureaucratie en red-tape om subsidies en donaties los te krijgen en de arbeidsvoorwaarden voor het personeel te verbeteren. Als geen ander wist zr. Felicité onwillige gedeputeerden of lakse ambtenaren in beweging te krijgen voor het goede doel, namelijk de noden van het Antilliaanse kind dat haar zo na aan het hart lag.

Als religieuze had zij afgezien van de opdracht 'ga en vermenigvuldig U' en gekozen voor de zoveel moeilijkere levenstaak 'ga en deel U'. Rekenkundige regels leren ons, dat bij breuken 'delen' hetzelfde is als vermenigvuldigen met het omgekeerde. Bij elke gebrokenheid, bij elke breuk in een kinderleven zag zr. Felicité het als haar roeping deze breuk te delen, door met het omgekeerde te vermenigvuldigen. Waarbij zij putte uit haar eigen heelheid, haar eigen rijkdom van een geïntegreerd mens, vrouw en religieus zijn. Waar velen van ons nog worstelen met 'hebben' en 'zijn' en vaak door bijbelse heroriëntatie weer moeizaam zicht proberen te krijgen op de oorspronkelijke boodschap van het Koninkrijk Gods, begreep en beleefde zij de fundamentele opdracht tot delen.

Ook nadat zr. Felicité naar Nederland repatrieerde, bleef zij delen in het wel en wee van Curaçao. Wanneer ik in Nederland was en haar opzocht of opbelde, was er altijd diezelfde levendige warme toon vol begrip, vol belangstelling, van weten waarmee je bezig was. Toen ze me in juli jl. aan de telefoon terloops vertelde dat haar ziekte was teruggekomen en in één adem door vroeg naar waar ik me mee bezig was, misleidde ze me volkomen.

"Ik wil het graag lezen", zei ze. "Ik ben er zeer in geïnteresseerd". Omdat ik het druk had, stuurde ik het per post in plaats van het zelf te brengen. Een gemiste kans. En nu het bericht van haar overlijden. De eeuwige rust? Dat is zeer zeker niet tekenend voor zr. Felicité. Ik wens haar dan ook, uit de diepte van mijn geloof, het eeuwige leven.

ELISABETH HOLLANDER
Curaçao

Rechtbank: paspoort voor Imelda Marcos

MANILA - Een Filipijnse rechtbank heeft dinsdag bepaald dat Imelda Marcos, weduwe van ex-dictator Ferdinand Marcos, niet langer een bedreiging vormt voor de nationale veiligheid van het land en gelastte de regering haar een paspoort te verstrekken.
Een advocaat van mevrouw Marcos, die sinds 1986, toen haar man werd afgezet, in ballingschap in de Verenigde Staten woont, verklaarde dat zij van plan is begin volgende maand terug te keren naar de Filipijnen. Haar wacht dan een proces wegens belastingontduiking, waarvoor overigens nog geen datum is vastgesteld. De regering is van plan in beroep te gaan tegen de uitspraak van de rechter. Men wil namelijk bereiken dat mevrouw Marcos na terugkeer in de Filipijnen slechts met officiele toestemming het land weer mag verlaten.

Over positie Nationaal leger Suriname:

Structureel overleg Paramaribo begonnen

PARAMARIBO - Op het kabinet van de president in Paramaribo is dinsdag "structureel overleg" begonnen tussen de regering-Venetiaan en de leiding van het Nationaal leger. Dit overleg vloeit voort uit aankondigingen die president Ronald Venetiaan de vorige week deed met het oog op "consolidatie van de democratie". Bijzonderheden over de eerste overlegronde tussen een regeringsdelegatie en het Militair gezag zijn nog niet bekend.
De Surinaamse regering wil deze maand een concept voor de wijziging van de grondwet behandelen. De politieke rol van het Nationaal leger moet worden geschrapt. In overleg met de legerleiding wil de regering de militair-technische taakstelling van het Nationaal leger formuleren. Het ontwerp van de wet op het Nationaal leger zal de regering in de loop van de volgende maand behandelen. Hierin zullen de taakstelling en het functioneren van het leger nader zijn uitgewerkt.

De raad van ministers heeft eind vorige week drie speciale commissies genoemd. Een voor herziening van de grondwet, een voor wijziging van de wetgeving rond militair-technische aangelegenheden en de laatste voor de taakstelling van het leger. Van alle drie commissies maken de ministers van Defensie en Justitie en Politie deel uit. Aan de eerste ronde van "structureel overleg" tussen regering en militaire leiding namen deel president Venetiaan, vice-president Ajodhia en de ministers Gilds en Girjasing en de commandanten Bouterse, Graanoogst, Sital, Mijnals en Boerenveen. 0

Parretti, uit Melia gezet:

Coup van Fiorini en Credit Lyonnais bank

AMSTERDAM - Giancarlo Parretti, afgelopen vrijdag door zijn ex-zakenvriend Florio Fiorini uit de directie van het met faillissement bedreigde beursfonds Melia gezet, eist in een kort geding dat de "coup" ongedaan wordt gemaakt.
Parretti en zijn afgelopen vrijdag ook uit Melia gezette medebestuurders Francesco Melia en Maria Cecconi hebben dinsdag een kort geding bij de Amsterdamse rechtbank aangespannen. Dit is maandag bekendgeworden. De raad van commissarissen - met als belangrijkste lid Florio Fiorini - maakte afgelopen vrijdag bekend dat Parretti en zijn medestanders werden geschorst "vanwege het feit dat de drie directieleden een aantal belangrijke besluiten hebben genomen en uitgevoerd zonder overleg met de andere twee directeuren van Melia of haar raad van commissarissen". Volgens de advocaat van Parretti, mr. R. Polak, kan er worden gesproken over een "coup" door Fiorini. Parretti is eruit gewerkt, terwijl Fiorini slechts een "minderheidspositie" bezit in Melia. Hij concludeert dat Parretti via zijn holdingmaatschappijen Comfinance en Interpart "een gelijk aantal preferente aandelen" in bezit heeft ten opzichte van Sasea's houdstermaatschappij van Fiorini. Bij de gewone aandelen, een pakket met ruim zeventig procent van het geplaatste kapitaal, bezit de Parretti-groep volgens eigen zeggen de meerderheid. Daarbij tekent hij aan dat bijna dertig procent van de gewone aandelen niet in handen zijn van Parretti of Fiorini, maar in handen van "outside-aandeelhouders".
Polak vermoedt dat er sprake is van een deal tussen Fiorini en de Credit Lyonnais Bank Nederland (CLBN). De houdstermaatschappij Sasea, die in grote financiële moeilijkheden verkeert, "streeft naar bijstand van CLBN", zo schrijft Polak in zijn dagvaarding. CLBN eist volgens de advocaat in ruil voor financiële ondersteuning van Fiorini's Sasea dat Parretti en zijn medestanders uit de top van Melia worden verwijderd. Fiorini heeft "oneigenlijk gebruik gemaakt van de middelen met het doel, ondanks zijn minderheidspositie, de macht in Melia naar zich toe te trekken".

Wenen erkent de facto Slovenië

WENEN - De Oostenrijkse minister van Buitenlandse zaken, Alois Mock, ziet in de erkenning van Sloveense passen een "de facto erkenning" van de onafhankelijkheid van Slovenie door Oostenrijk.
"Wij behandelen Sloveense passen alsof het Joegoslavische papieren zijn", aldus de minister in het Weense blad Kurier van woensdag. De EG doet eigenlijk ook zoiets. Zij wil besluiten handels- en samenwerkingsakkoorden met Joegoslavie op te schorten om deze vervolgens te vernieuwen met die republieken, die zich aan het bestand houden. Dat komt eigenlijk ook neer op erkenning, aldus Mock.

'Door de bomen...'



■WILLEMSTAD - verkeersbord staat er maar bestuurders zou argument kunnen aan dat ze door de bomen h niet meer zien. Curaç niet bepaald groen, maa en daar groeit er een zonder rekening te h met verkeersborden. Ver toegang nog wel. Het moeite waard wat dui heid te scheppen in de onoverzichtelijke verke tuatie....

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen. maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur; zondag gesloten.

OPENBARE BIBLIOTHEEK
(openingstijden voor het publiek)
maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/14.00-20.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 uur.
(openingstijden voor lezers)
woensdag van 14.00-19.00 uur.

POSTSLUITING: maandag t/m vrijdag aangetekende stukken om 15.30 uur; gewone stukken om 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. van Bommel, tel.: 8896.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Restaurant Beefeater.

GALERIA DI ARTE BONAIRE (Kaya Grandi 70): openingstijden: maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur.

POLITIECLUB (Weg naar Willemstoren): open op vrijdag van 20.00-24.00 uur; zaterdag van 12.00-24.00 uur.

LVV: **openingstijden Slachthuis** i.v.m. afwezigheid van de keurmeester zal tot nader order uitsluitend op donderdagen en vrijdagen geslacht en gekeurd worden.

****

WOENSDAG
DIVERSEN
VERENIGING BEDRIJFSLEVEN BONAIRE (VBB)
19.30 uur alg. ledenvergadering - Meeting Room, Harbour Village Resort.

****

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk, Kralendijk:
maandag t/m zaterdag om 18.45 uur; zondag om 08.00 en 19.00 uur.
Coromotokerk, Antriol:
maandag t/m zaterdag om 19.30 uur; zondag om 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk, Rincon:
maandag t/m zondag om 19.30 uur.

KLACHTENBEZORGING doorgeven aan de heer E.A. van der Ree, Kaya Lisboa 9.

****

Rodger Gijsbertha:

"Overheidsbeleid weinig consistent"

KRALENDIJK — Naar de mening van Pabosofractielid Rodger Gijsbertha is het Bonaireaanse Bestuurscollege weinig consistent en weinig coherent bij de uitvoering van haar beleid en het nemen van beslissingen. Het door Gijsbertha gesignaleerde gebrek aan beleid op langere termijn en het gebrek aan samenhang zag het Paboso-fractielid in het tegenstemmen bij de door Paboso en PDB ingediende motie over het terugnemen van de erfpacht van Julio Domingo en zijn Eden Park-project.

Rodger Gijsbertha toont zich erg verwonderd over het feit dat de UPB-fractie zich geheel kon vinden in de motie, maar dat er toen het op stemmen aankwam, toch tegen de motie gestemd werd.

Gijsbertha: "Naar mijn mening kan dat niet. Iemand kan niet ergens voor zijn en dan toch tegen stemmen. Het argument dat naar voren gebracht werd om tegen te stemmen, is een waardeloos argument. Hoe kan nu het BC zeggen dat het stemmen voor deze motie de reeds begonnen maatregelen zouden kunnen belemmeren".

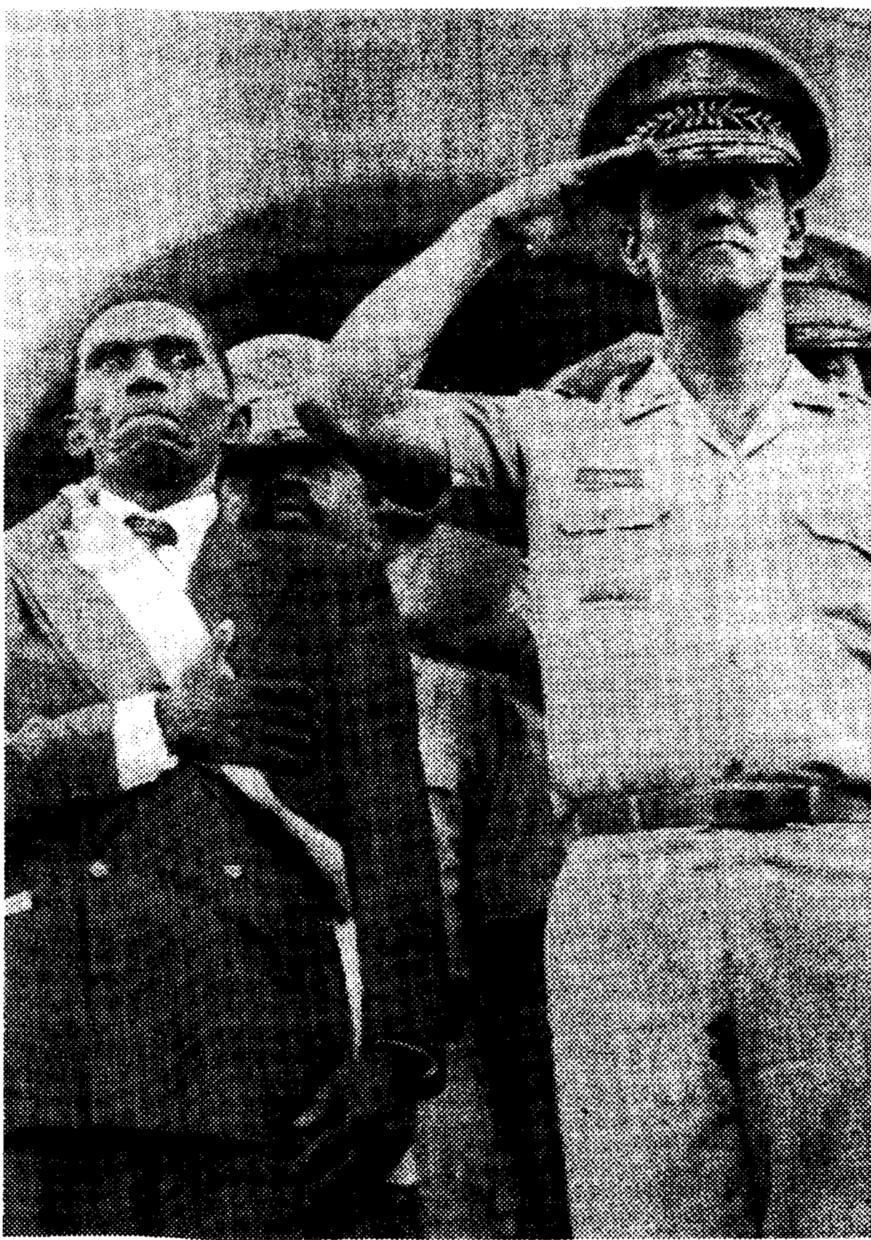
Er werd nog een ander argument naar voren gebracht, dat echter evenmin genade kon vinden in de ogen van de politicus. Het BC gaat namelijk van het standpunt uit, dat niet alleen de erfpachtsverlening van Playa Lechi een probleem is, maar dat hetzelfde ook geldt voor verschillende andere terreinen. De overheid was tegen, omdat er plannen bestaan om alle problemen met erfpacht in één pakket aan te bieden en vervolgens maatregelen te nemen.

Gijsbertha wijst erop, dat de door de Paboso en PDB ingediende motie in het belang van de gemeenschap was. Het vroegere publieke strand van Playa Lechi zou weer in handen komen van de gemeenschap. Gijsbertha vermoedt wel dat voor de overheid juist daar het knelpunt zit. Hij attendeert erop, dat het eerste argument van de overheid onzin is, aangezien er in de motie van de oppositie niets staat, dat een eventueel reeds ingezet proces zou belemmeren.

Ook het tweede argument van de overheid vindt Gijsbertha niet deugen, ook al klinkt dat argument niet onsympathiek. Toch zegt het Paboso-lid, dat het steunen van de motie al een stap geweest zou zijn op de goede weg. Rodger Gijsbertha belooft de overheid rustig af te wachten, maar als een havik op te letten wanneer de overheid het beloofde pakket maatregelen zal aanbieden. Ten slotte zegt Gijsbertha dat een eenvoudige analyse duidelijk aantoont, dat de overheid geen enkele aanvaardbare reden had om tegen de motie te stemmen. Wel geeft het naar zijn mening de bevolking de gelegenheid te speculeren over wat het BC eigenlijk wil doen met het terrein.

Gijsbertha: "Eén conclusie is meer dan duidelijk. Het BC is onder geen enkele voorwaarde van plan om Playa Lechi weer beschikbaar te stellen voor de bevolking".

Machthebbers in Haïti



■ *PORT AU PRINCE - Onder militaire druk heeft Haïti een waarnemend president gekregen in opperrechter Joseph Nerette (links). Op de stoepen van het Nationale paleis aanvaardde hij het militaire eerbetoon samen met leger-commandant generaal Raoul Cedras (rechts). Voor het Haïtiaanse leger is de periode van president Jean Bertrand Aristide definitief voltooid verleden tijd.*
(AFP-satellietfoto)

In 1992 autokeuring verplicht

KRALENDIJK - Ter bevordering van de verkeersveiligheid op Bonaire wordt per 1 januari volgend jaar de autokeuring verplicht gesteld. Omdat de overheid zelf niet over de financiële middelen en het benodigde equipment beschikt, zullen de keuringen plaatsvinden in een particuliere garage.

Autokeuringen zijn bedoeld om eventuele gebreken aan de auto tijdig op te sporen en te verhelpen om zodoende verkeersonveilige situaties te kunnen voorkomen. Niet functionerende lichten maken van de auto tijdens de donkere uren een monsterlijk gevaar voor bestuurder en mede weggebuiker.

Het Bestuurscollege acht het tijd dat, net als elders in de wereld, een dergelijke autokeuring wordt ingevoerd. Omdat de lokale overheid niet vermogend genoeg is om zelf een keuringslokaal in te richten en te bemannen, heeft zij een lokale garagehouder om medewerking verzocht. Het bleek de garage van de heer Ackermans, Ackermans Auto Supplies, te zijn die over voldoende equipment en kennis beschikt om dergelijke keuringen uit te voeren.

Bij de keuring worden de remmen, lichten, stuurinrichting, banden, wielophanging, schokbrekers en uitlaat gecontroleerd. Pas als deze in orde bevonden worden, wordt de auto als veilig aangemerkt. Omdat de autokeuring een nieuw fenomeen is, zal er in de beginperiode een zekere soepelheid betracht worden. Voor de keuring dient wel betaald te worden.

Sovjet-ambtgenoot volgt voorbeeld

Zaterdag begint achtste Midden Oosten-reis Baker

WASHINGTON - De Amerikaanse minister van Buitenlandse zaken, James Baker, zal zaterdag naar het Midden-Oosten vertrekken om de laatste voorbereidingen te treffen voor de vredesconferentie over het Midden-Oosten. Bakers woordvoerster Magaret Tutwiler heeft dit dinsdag meegedeeld.

Op zijn achtste reis naar het Midden-Oosten zal Baker een bezoek brengen aan Egypte, Israel, Jordanie en Syrie. Ook zal hij een ontmoeting hebben met Palestijnen uit de door Israel bezette gebieden. "De bedoeling is dat de overgebleven vraagstukken worden opgelost en dat nog enkele details worden geregeld voordat we uitnodigingen voor een vredesconferentie kunnen versturen, die moet leiden tot directe onderhandelingen tussen beide partijen", aldus Tutwiler. Baker keert volgende week donderdag naar de Verenigde Staten terug, maar Tutwiler sloot nieuwe reizen van de minister naar het Midden-Oosten niet uit.

Amerikaanse regeringsfunctionarissen wilden dinsdag - met de reis van Baker in het achterhoofd - niet reageren op de kritiek van de Israelische premier Yitzhak Shamir op de VS. Shamir bekritiseerde maandag in het parlement de Amerikaanse weigering kredietgaranties ter waarde van tien miljard dollar beschikbaar te stellen ten behoeve van woningbouw voor Sovjet-emigranten.

Deelname 4 aanslagen

Tien jaar voor RAF-lid

STUTTGART - Een rechtbank in Stuttgart heeft dinsdag de voormalige RAF-terroriste Silke Maier-Witt tot tien jaar gevangenisstraf veroordeeld wegens betrokkenheid bij drie aanvallen van de links-radicale organisatie in de jaren '70.

De rechtbank achtte Maier-Witt medeplichtig aan de ontvoering van en moord op de Westduitse werkgeversvoorzitter Hans-Martin Schleyer en vier van diens lijfwachten in 1977. Maier-Witt bekende bovendien in 1979 betrokken te zijn geweest bij een mislukte bomaanslag op de toenmalige NAVO-commandant Alexander Haig in Belgie en een bankoverval in Zurich. Maier-Witt is een van de acht voormalige RAF-terroristen die voor het gerecht zijn gedaagd sinds de Duitse eenwording in 1990. Na de val van het communistische regime in de DDR raakten de schuilplaatsen bekend waar de RAF-leden zich na hun "actieve dienst" hadden teruggetrokken.

Voor uitbreiding van Surinaamse olieproductie

Staatsolie krijgt ABN-Amro-krediet

PARAMARIBO - De ABN-Amrobank heeft de staatsoliemaatschappij Suriname een krediet van vijftien miljoen dollar verstrekt. Hiermee moeten de deviezenuitgaven van de maatschappij in het boekjaar 1992 worden veilig gesteld.

Staatsolie zal met het krediet haar productie-uitbreiding financieren. De maatschappij produceert nu jaarlijks anderhalf miljoen barrels in het district Saramacca. Ze wil de productie opvoeren tot ruim drie miljoen in 1993. Het ligt in de bedoeling een raffinaderij te bouwen.

Staatsolie wil de lening terugbetalen met de verkoopopbrengsten van te produceren olie. De directie van het bedrijf waardeert de opstelling van de ABN-Amrobank die ze ziet als een teken van vertrouwen in de ontwikkelingen van de aardolie-industrie in Suriname.

Uit de Nederlandse verdragsmiddelen was vorig jaar een bedrag van ruim 49 miljoen gulden aan Staatsolie toegewezen. Voor de opschorting van de Ontwikkelingssamenwerking in december ontving het bedrijf ongeveer acht miljoen gulden. De directie hoopt dat de opschorting op korte termijn ongedaan gemaakt wordt zodat ze het restantbedrag ook aan productie-uitbreiding kan besteden.

Moskou en Bonn:

Honecker blijft voorlopig in SU

HAMBURG - Moskou en Bonn zijn overeengekomen dat de voormalige staats- en partijleider in de DDR, Erich Honecker, voorlopig in Moskou zal blijven. Dit heeft de Duitse krant Bild woensdag bericht.

Bild, dat welingelichte kringen in Moskou citeert, meldt dat de Duitse minister van Buitenlandse zaken, Hans-Dietrich Genscher, en zijn Sovjetcollega Boris Pankin, deze afspraak vorige maand hebben gemaakt tijdens een ontmoeting bij de Algemene vergadering van de VN in New York. De bewindslieden zouden verder hebben afgesproken dat functionarissen van het Duitse Openbaar Ministerie Honecker in Moskou mogen ondervragen.

Honecker wordt in Duitsland gezocht wegens moord in verband met het schietbevel aan de voormalige Duitse muur.

Bij dochter van ABN-Amro in Montevideo

Bond in actie, voelt zich gediscrimineerd

MONTEVIDEO - Het personeel van alle particuliere banken in de Uruguyaanse hoofdstad Montevideo heeft dinsdagmiddag anderhalf uur gestaakt wegens een conflict bij de Hollandse Bank Unie, een volle dochter van de ABN-Amro. Tevens werd bij de hoofdvestiging van de bank in Montevideo een manifestatie gehouden.

De vakbond van bankemployees riep op tot een werkonderbreking en demonstratie, omdat de Nederlandse bankinstelling het recht op vrije vakvereniging zou schenden. De vakbond signaleert dat het personeelsbeleid bij de bank sinds anderhalf a twee jaar veranderd is. Bij sollicitaties wordt nu gevraagd naar de politieke voorkeur en naar lidmaatschap van de vakbond. Terwijl 75 procent van het personeel aangesloten is bij de vakbond, zijn er onder de dertig nieuwbenoemden slechts twee lid van de bond. Aan het personeel worden premies in de vorm van salarisverhogingen of bevorderingen beloofd op voorwaarde het lidmaatschap van de bond op te geven dan wel nooit lid te worden.

De actie van de bond was bedoeld om de belangrijkste eisen kracht bij te zetten: Vrijheid voor het personeel zich bij de vakbond aan te sluiten, en gelijktrekking van de salarisverschillen die door de discriminatie tussen leden en niet-leden van de bond zijn ontstaan.

Voor kapitaalsvoorziening bedrijfsleven:

Beurs in Baghdad

BAGHDAD - Irak, dat nog steeds gebukt gaat onder een wereldomvattend handelsembargo, begint op 1 januari volgend jaar een aandelenbeurs die het noodlijdende binnenlandse bedrijfsleven van kapitaal moet voorzien. Minister van Financien Majeed Abed Jaafar maakte dat dinsdag bekend in Al-Thawra, het dagblad van de regerende Ba'ath-partij.

Doel van de beurs is kapitaal van particulieren aan te trekken voor investeringen die zowel de bevolking als de nationale economie voordeel bieden, aldus de minister. Tevens stelt de beurs genoteerde bedrijven in staat onderling aandelen en ervaringen uit te wisselen en hun kapitaal te vergroten.

Plannen voor liberalisering van de centraalgeleide economie dateren al van 1987. Door de Golfoorlog zijn de ideeen echter tijdelijk op de lange baan geschoven.

De Babil, een krant die wordt gerund door Saddam Husayns zoon Uday, maakte verder bekend dat buitenlanders geen aandelen mogen verwerven. Het is niet duidelijk of dat alleen geldt voor Westerlingen of ook voor Arabieren. De beurs kent wel een aantal beperkingen. Zo kunnen Irakezen alleen aandelen kopen via de staatsbanken Rafidain en Rasheed. Er mag nadrukkelijk niet in de aandelen worden gehandeld. Uitbetaling van dividend is dan ook de enige aantrekkingskracht van de waardepapieren.

MENSEN



■ *Het is het streven van de UNICEF om te komen tot wereldwijde vaccinaties. Op bijgaande foto krijgt de vierjarige Daniella Stelluto van UNICEF ambassadeur, Audrey Hepburn, een polio vaccinatie toegediend terwijl voormalige VS president Jimmy Carter haar vasthoudt.*

Verder te zien zijn dr. Irwin Redlener, UNICEF director James Grant, Roslyn Carter en WHO director Hiroshi Nakajima.

Fidelio voor iedereen

De acteur Frank Groothof, bekend van Sesamstraat, heeft ter gelegenheid van het 30-jarig bestaan van Amnesty International een bewerking gemaakt van de opera **"Fidelio"** van Ludwig von Beethoven. Samen met actrice Erna Sassen, bekend van Medisch Centrum West, voert hij zijn "Fidelio" uit op 20 oktober in de grote zaal van de Rotterdamse schouwburg. De opera is zowel bestemd voor kinderen als volwassenen, zo blijkt uit een bekendmaking van de Rotterdamse schouwburg.

De opbrengst van de voorstelling gaat naar Amnesty. Groothof heeft voor een bewerking van Fidelio gekozen, omdat het thema van de opera verband houdt met mensenrechten. Het gaat over een vrouw die op zoek gaat naar haar gevangen genomen man. Zij redt haar man, maar, de boosdoener blijft ongestraft. De Fransman Jean Nicolas Bouilly schreef het Libretto. Pas na twee keer herschrijven werd het stuk in 1814 een groot succes. De trage en zware gedeelten van de opera heeft Groothof geschrapt.

Aids-vrij donorbloed

Hoe kunnen **bloedtransfusies** worden beveiligd tegen besmetting met het aids-virus? Die vraag staat woensdag tot en met vrijdag centraal tijdens het zestiende symposium van de international society of bloodtransfusion dat in samenwerking met de World Health Organization (WHO) in Groningen wordt gehouden. De organisatie van het symposium ligt in handen van een commissie onder het voorzitterschap van dr. C.Th Smit Sibinga, directeur van de bloedbank Groningen-Drenthe.

Ondanks alle geavanceerde medische apparatuur is besmetting met het aids-virus nooit geheel uit te sluiten. Het duurt namelijk ongeveer drie maanden na de besmetting voordat het lichaam antistoffen tegen het virus maakt. Aan de hand daarvan moet het virus worden aangetoond. Is in Nederland de kans op besmetting met het virus door een bloedtransfusie uiterst gering, in de Derde Wereld is die kans door de gebrekkige voorzieningen aanzienlijk groter.

"Vandaar dat de WHO in de aids-bestrijding aandacht vraagt voor de bloedtransfusies", vertelt dr. Hu Ching-Li, assistent directeur-generaal van de WHO en voorzitter van het symposium in Groningen. "In veel Derde Wereldlanden is de aandacht voor goede bloedtransfusiediensten vaak gering, alhoewel met bloedtransfusies vaak wel veel levens te redden zijn. Bij tal van operaties worden bloedtransfusies toegepast".

De WHO heeft volgens Ching-Li een uitgebreid programma ontwikkeld om veilige en duurzame bloedtransfusiediensten te ontwikkelen. "Met alleen goede apparatuur kom je er niet", legt hij uit. "Die apparaten moeten ook door de plaatselijke bevolking te bedienen zijn en bestand zijn tegen het plaatselijke klimaat. Belangrijk is ook dat de bevolking overtuigd is van het nut van bloeddonatie. Vaak is het al moeilijk genoeg om aan donorbloed te komen, laat staan aan "veilig" donorbloed. Om de medewerking van de bevolking te krijgen is het nodig dat de regering van de landen overtuigd is, en dat er leidende figuren in het land zijn die de bevolking inspireren".

Wega di Number Kòrsou

8 5 7 3 9 6 10 1 4 2

1352
8440
3683

TBS

WOENSDAG
16.35 Brady Bunch
17.05 Happy Days
17.35 Good Times
18.05 Too Close for Comfort
18.35 Andy Griffith
19.05 Beverly Hillbillies
19.35 Sanford & Son
20.05 Movie: 'From Russia with Love' (1963, Sean Connery/Daniela Bianchi)
22.35 Movie: 'Firewalker' (1986, Louis Gosette Jr./Chuck Norris)
24.35 Movie: 'The Sons of Katie Elder' (1965, John Wayne)
03.05 Movie: 'Five Card Stud' (1968, Dean Martin)
05.15 Three Stooges
05.35 CNN Headline News.

HBO

WOENSDAG
17.30 Movie: 'Framed' (1990, Jeff Goldblum/Kristin-Scott Thomas)
19.00 Inside the NFL
20.00 Movie: 'Ferris Bueller's Day Off' (1986, Matthew Broderick/Alan Ruck)
22.00 Sessions
22.30 Dream On: Toby or Not Toby
23.00 Tales From the Crypt
23.30 Movie: 'Memphis Belle' (1990, Matthew Modine/Eric Stoltz)
01.30 Real Sex
02.05 Movie: 'Friday the 13th, Part VII: The New Blood' (1988, Lar Park Lincoln/Susan Blu)
03.35 13th Annual Young Comedians Show
04.35 Movie: 'Cookie' (1989, Emily Lloyd/Peter Falk).

CBS

WOENSDAG
20.00 Major League Baseball National League Championship Series (L).

NBC

WOENSDAG
20.00 Unsolved Mysteries
21.00 Night Court
21.30 Seinfeld
22.00 Quantum Leap.

Euro-parlement drinkt voortaan Max Havelaar

Het Europees parlement gaat overschakelen op **Max Havelaar-koffie** om de kleine koffieproducenten in de Derde Wereld te ondersteunen. De andere Europese instellingen worden opgeroepen dezelfde stap te zetten. De Nederlandse Europarlementariër Maartje van Putten (PvdA) diende het met grote meerderheid aangenomen voorstel over de Max Havelaar-koffie dinsdag in Straatsburg in.

Het parlement vraagt de Europese commissie de consumptie van Max Havelaar-koffie op Europees niveau te coördineren en te stimuleren.

Het Max Havelaar-initiatief werd in 1988 in Nederland gelanceerd om de kleine koffieboeren in de Derde Wereld te beschermen tegen de negatieve effecten van de schommeling van de wereldprijs voor koffie. Vooral de laatste jaren is die prij[s] gekelderd. Honder[d]zenden boeren leven beneden het bestaa[ns]nimum.

Het Max Havelaar[-sys]teem houdt in dat de k[offie] van kleine boeren of coöperaties voor een g[aran]randeerde prijs wordt [ge]kocht. De Max Havel[aar-] keurmerkkoffie heeft de [af]lopen jaren in Nederland [een] behoorlijke op[mars] gemaakt. De koffie is n[u] vrijwel alle Nederlan[dse] supermarkten en kleinere [win]kels verkrijgbaar.

BRUSSEL - A[rtsen] zonder Grenzen heeft Joegoslavische ferry gecharterd om een me[disch] team alsmede voedsel en m[edi]camenten naar Dubrovn[ik te] brengen. Daartoe is m[en]werking verleend door EG.



■ *Lente/zomermode voor het komende jaar, een creatie van mode-ontwerper Krizia. De creaties werden op de loper getoond in Milaan. [De] kleuren zijn blauw gecom[bi]neerd met gele ballen. [De] bijpassende hoed mag [niet] ontbreken.*

AMIGOE Fax: 674524 Tel: 672000

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek. nr.: 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.

CURAÇAO
Centrale (alle afdelingen)
672000

Directie:
Ingrid de Maayer-Hollander
Leeward News Holding

Hoofdredactie:
Peter Dicker (Hoofdredacteur)
A. van Leeuwen(adjunct-hoofdredactrice)
N. Hendrikse (eindredacteur ÑAPA)

Overige leden Redactie:
Toon van Dongen, Jacoline Steegstra, Hennie Harinck, Sheila Rhodes (secretaresse), Chris van Grot (sportmedewerker), Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf)

ADVERTENTIE-AFDELING
Acquisitie: Viola Bernardus en Janny Naaldijk
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 07.30-15.30 uur Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 15.30 binnen zijn.

ZOEKERTJES verschijnen op dindag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 07.30-15.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.

Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór twaalf uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE ARUBA
Caya G.F. Betico Croes 110
Tel: 24333 (drie lijnen)
Faxnummer: 22368

Eindredacteur/Directeur
Jos van der Schoot
Redactie: Ramiro Tromp, Anna Tromp- Van der School, Djisbie Franken (fotograaf)
Advertentie-afdeling: Eileen Clemencia-Landsmark

BONAIRE
Correspondent:
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N. Debrot 154 tel: 8627

SINT MAARTEN
Correspondent:
Eddie Williams, P.O Box 366, tel: 22580 / 22764
Faxnummer: 25868

Abonnementen en advertenties:
The Chronicle, Grounddove Road, Pointe Blanche, tel: 23919.

ST. EUSTATIUS:
Vertegenwoordigster / Correspondente:
Mevrouw Peggy van de Horde, Whitewallweg 1

AMSTERDAM
correspondent:
Mike Willemse
Telefoon & Fax: 020-6137251

HILVERSUM
correspondenten:
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel: 035-724300)

Persagentschappen: ANP en AP
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabantse Pers

DRUKKERIJ: Rotaprint N.V.

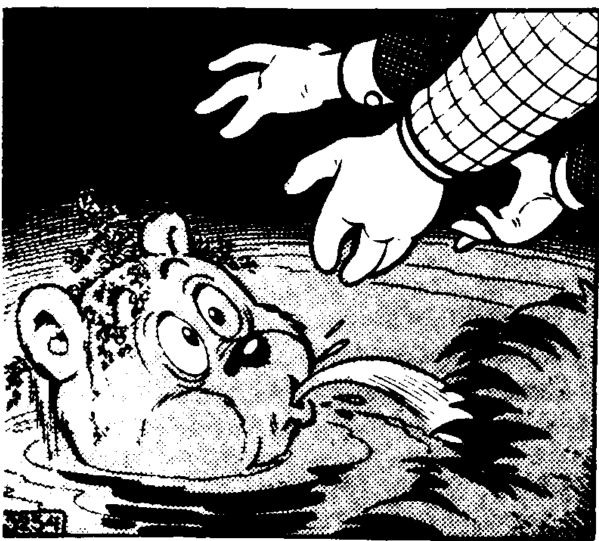
DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Districo N.V. Tel: 370503, 370504 en 370304

Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr: 208.000, Maduro Bank rek. nr: 286.330.08 en ABN rek. nr: 11.15.626
Aruba: Caya G.F. Betico Croes 110, tel: 24333
Bonaire (abonnementen en incasso): E.A. van der Ree, Kaya Lisboa 9

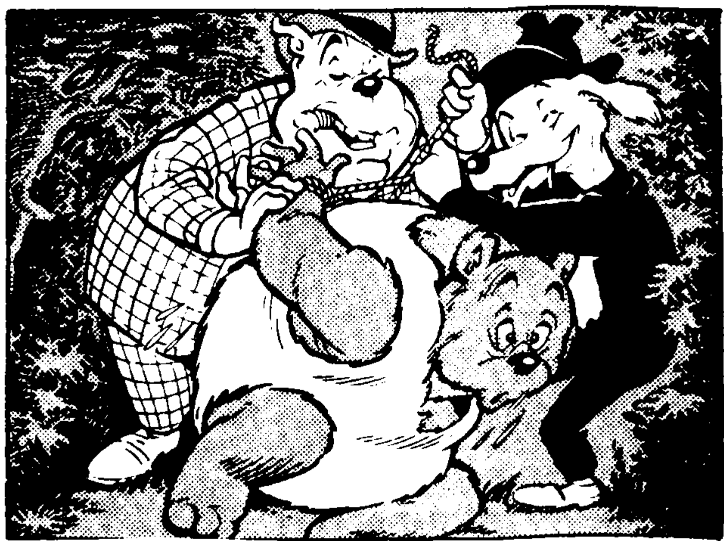
Losse nummers 60 cent:
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen **vijftien gulden per maand**

Buiten Antillen (Nederland):
NAf. 80,15 per maand (luchtpost) of NAf. 24,-- per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen

Heer Bommel en de Zwelbast — door Marten Toonder







3254 — Heer Bommel ging geheel onder in het snel vlietende water. Het werd hem zwart voor de ogen en een ogenblik dacht hij dat zijn laatste uur geslagen had. Doch toen drong de stroom hem weer naar de oppervlakte.

"Help!" riep hij met verstikte stem.

"Kalm maar", antwoordde iemand. "Hier zijn we al, ouwe reus. Geef maar een handje".

Heer Ollie greep toe - en toen zag hij tot zijn grote verbazing dat zijn redders niemand anders dan Super en Hieper waren. Zorgzaam trokken de zakenlieden hem aan de kant en hielpen hem op het droge.

"Hoe kwam dat nu zo, jongen?" vroeg Super. "Heeft je moeder je niet verteld, dat je goed moet uitkijken, 's avonds in het donker? En mag je zo alleen in het bos lopen van je pa?"

"Laat mijn goede vader hier buiten", zei heer Bommel, zich herstellend. Hij wiste zich het kroos van het voorhoofd en veegde zijn bontvel wat af. Toen nam hij een waardige houding aan.

"Het is aardig, dat jullie me geholpen hebben", hernam hij. "Als dank zal ik jullie vrij laten gaan".

"Wablief?" vroeg Hieper verbluft.

"Ik zal jullie vrij laten gaan", herhaalde heer Ollie. "Mijn vriend Zwelg heeft jullie niet voor niets aan een boom gehangen. Wij, woeste rovers houden niet van jullie soort. Maar ik ben je dankbaar, dat je mij geholpen hebt, en daarom......"

"Zo is het wel goed", zei Super, die achter hem was gaan staan. En voordat heer Ollie begreep, wat er gebeurde, werden zijn armen op zijn rug getrokken en met een stevig touw vastgebonden.

"Geen dank voor het redden", riep de rovervanger met een ruwe lach. "We hebben dat niet om je mooie ogen gedaan. Ik had je liever laten zwemmen, bolle, want de stekels van dat distelveldje zitten me nog in het vlees. Maar er is een beloning voor je aanhoudING uitgeloofd - en zaken zijn zaken".

HENRY ® **By Dick Hodgins**

HENRY'S RHYMES FOR OUR TIMES
Summer days are said to be longer.
Seems to me...
...that couldn't be wronger!

BONER'S ARK ® **By Addison & Frank Johnson**

GIVE ME ONE GOOD REASON WHY YOU'RE NOT TRYING OUT FOR THE WEIGHT-LIFTING TEAM?
I'LL GIVE YOU TWO!
...MY ARMS ARE TOO SHORT!

BEETLE BAILEY ® **By Mort Walker**

YOU KNOW WE'RE HAVING AN INSPECTION TODAY, BEETLE?
I'M NOT WORRIED
WELL, START WORRYING

REDEYE ® **By Bill Yates & Mel Casson**

MOST MEN DON'T LIKE AGGRESSIVE WOMEN, MINNIE...
THEY WANT TO BE DOMINANT AND MAKE THE FIRST MOVE
WHAT ARE YOU TRYING TO SAY ?

Stockmarkets-NEWS

NEW YORK	PREV.	8-10
DOW JONES	2942.	2963.
AM.BRANDS	42.88	42.50
AM.EXP.	20.75	20.88
ANHEUSER B	53.13	52.38
ATT	36.25	37.00
BORDEN	30.88	30.88
CAMPBELL S	73.38	74.13
CHRYSLER	10.38	10.75
CITICORP	13.63	13.25
COASTAL CO	30.88	31.25
COCA COLA	63.63	64.25
DIGITAL	54.88	55.88
DUPONT	43.75	43.25
EAST.KODAK	41.00	42.25
EXXON	59.25	60.13
FORD	31.00	30.63
GEN.ELECT.	67.25	67.00
GEN.MOTORS	38.50	38.50
...INES	39.13	39.00
HOMESTAKE	15.50	15.25
IBM	98.88	98.00
KELLOGG	107.88	109.00
MC DONALDS	34.88	34.88
MERCK	128.00	128.13
MINNES.MNG	88.25	89.63
MOBIL CORP	67.88	68.38
NCR	37.25	37.25
PFIZER	66.00	65.63
P.MORRIS	71.25	71.63
QUAKER	57.25	57.50
SEARS	37.75	37.63
UP JOHN	43.25	42.75
WOOLWORTH	28.63	28.25
GOLD	360.00	358.30
SILVER	4.09	4.09
CRUDE OIL	22.80	22.85
US$/Yen	129.40	129.89
US$/DMARK	1.68	1.69
GBP/US$	173.55	171.55
US$/KLG	1.89	1.91
ECU/US$	122.00	121.15
CAN/US$	88.50	88.61

FRANKFURT	PREV.	8-10
DAX INDEX	1588	1578
ASKO	832.00	835.00
BASF	248.00	246.60
BMW	476.00	470.50
COMMERZBANK	239.00	239.50
DAIMLER BENZ	695.50	690.50
DEUTSCHE BANK	641.00	641.00
HOECHST	240.50	239.00
KAUFHOF	512.50	507.00
MAN	368.50	369.00
PREUSSAG	364.20	354.00
SIEMENS	625.20	621.00
VW	346.00	343.00
LONDON		
FT-100 INDEX	2596	2599
ARGYLL	2.88	2.86
BARCLAYS BANK	4.55	4.57
BASS	10.13	10.05
BRITISH STEEL	1.24	1.25
BRITISH TEL	4.12	4.12
BTR	4.10	4.06
CADBURY	4.11	4.10
CABLE & WIRE	5.65	5.65
GRAND MET	8.47	8.46
MARKS & SPENCER	2.75	2.78
REDLAND	5.27	5.25
TATE & LYLE	3.98	3.92
TOKYO		
NIKKEI DOW IND.	24330	24155
BRIDGESTONE	1180	1170
CANON	1550	1520
DAI ICHI KANGYO	2570	2560
DAIWA SEC.	1350	1350
HITACHI	1020	1020
HONDA MOT.	1540	1520
JAPAN AIRLINES	1230	1220
NEC	1290	1270
NOMURA SEC.	1780	1730
NIPPON STEEL	415	414
MASDA	553	547
SONY	5150	5160

AMSTERDAM	PREV	8-10
CBS GEN.INDEX	88.70	88.90
ABN-AMRO	39.30	39.30
AEGON	109.50	109.10
AHOLD	80.60	80.80
AMEV	45.90	46.20
AKZO	115.80	117.00
BOLS	42.10	42.00
BUHR.TET.	44.20	43.90
DAF	20.10	20.30
DSM	101.40	102.70
ELSEVIER	87.30	87.50
FOKKER	29.70	29.20
GIST BROC.	32.50	32.30
HAGEMEYER	123.30	124.60
HEINEKEN	180.40	181.10
HOOGOVENS	52.50	51.40
ING	46.10	46.60
KLM	31.30	32.50
KNP	43.30	44.50
NEDLLOYD	54.80	54.40
PHILIPS	33.40	34.00
ROBECO	99.80	99.50
ROLINCO	100.00	99.50
RORENTO	69.10	69.20
RODAMCO	53.50	53.50
ROYAL DUTCH	151.70	153.00
UNILEVER	161.60	161.60
VMF STORK	44.70	44.50
VOC	39.90	40.10
VNU	74.30	73.50
WESSANEN	81.80	82.30
TORONTO		
TSE 300	3357.	3353.
ALCAN	19.13	19.25
BELL	45.00	45.38
BANK OF NS	19.13	19.13
CAN.PAC.	17.00	17.38
IMASCO	32.00	32.13
LAIDLAW	10.88	11.00
MOORE	26.25	26.25
NORANDA	16.75	16.75
PLACER DOME	12.50	12.25
POWER CORP.	15.00	14.88
ROYAL BANK	27.00	26.63

Wall Street herstelt zich van dagenlange neergang

Dollar hoger na gerucht aanslag op Gorbatsjov

AMSTERDAM - De koers van de Amerikaanse dollar wist woensdagmorgen aardig garen te spinnen op, overigens inmiddels ontkende, berichten dat Sovjetpresident Gorbatsjov zou zijn beschoten. Wall Street herstelde zich enigszins van de neergaande tendens van de voorgaande dagen.

Rond tien uur vanmorgen noteerde de Amerikaanse munteenheid Nf 1,9195 in Amsterdam tegen een slot van Nf 1,9050 op dinsdag.

Verder in de morgen noteerde de dollar even boven de Nf 1,92. Een andere oorzaak voor de stijging van de dollarkoers lag in een uitspraak van de Amerikaanse president Bush dinsdagavond. Hij verklaarde dat nieuwe maatregelen zullen worden genomen om de kredietverstrekking door de banken in de VS te stimuleren. Veel Amerikaanse financiele instellingen zijn al maanden huiverig om geld te lenen gezien de onzekere economische situatie in het land. Volgens de president moet een grotere bereidheid tot lenen bij de banken een stimulans zijn voor de Amerikaanse economie.

De effectenbeurs van New York heeft zich dinsdag enigszins hersteld van een daling van ruim 75 punten in de afgelopen vier beursdagen. De Dow Jones-index van dertig industriele fondsen wist deze keer 21,02 punten te stijgen tot 2963,77. De omzet kwam uit op 171 miljoen aandelen tegen 149 miljoen op maandag. De vaste stemming op Wall Street werd in eerste instantie bepaald door koopjesjagers en dekkingsaankopen die de koersbarometer stuwden tot een winst van 22 punten. Later drukten slechte winstverwachtingen bij een aantal Amerikaanse ondernemingen de Dow Jones tot enkele punten boven het slot van maandag. De aankondiging van president Bush dat nieuwe maatregelen in de maak zijn om de kredietverstrekking door Amerikaanse banken te stimuleren, deed vervolgens de goede stemming terugkeren.

Voor humanitaire hulp en economie

Japan verstrekt Moskou miljarden aan leningen

TOKYO - Japan heeft een plan opgesteld voor leningen aan de Sovjetunie ter waarde van 2,5 miljard dollar. Zo hebben regerings-functionarissen in Tokyo vandaag (dinsdag) laten weten. De steun wordt verdeeld in humanitaire hulp, in hulp ter bevordering van de handel en de economische bedrijvigheid en in technische steun.

De Japanse Export-Import bank stelt een lening van negenhonderd miljoen dollar beschikbaar voor voedsel en medicamenten. De bank stelt verder tweehonderd miljoen dollar beschikbaar voor export-kredieten. Voor de bevordering van de handel stelt de overheid zich garant voor de aflossing van een krediet van 1,8 miljard dollar.

Japan heeft met zijn hulppakket gereageerd op de oproep die de EG deed aan de Verenigde Staten en Japan om haar voorbeeld te volgen. Maandag besloot de Gemeenschap de voedselhulp aan de Sovjetunie uit te breiden tot Nf 4,5 miljard. Tokyo had tot nu toe slechts honderd miljoen dollar toegezegd voor voedselhulp aan de Sovjetunie. Het zou alleen dan meer hulp geven als het territoriale geschil over de Kurilen-eilanden ten noorden van Japan zou worden opgelost. De Sovjetunie lijfde deze eilandengroep kort na het einde van de Tweede Wereldoorlog in.

Japan stelt zijn nieuwe steun wel afhankelijk van de toezegging dat de SU de leningen terugbetaalt. Ook de naleving van bestaande verplichtingen is een voorwaarde. Het hulppakket moet de betrekkingen tussen de SU en Japan verbeteren.

De Sovjet-economie verkeert in een dusdanige staat dat de economische banden tussen de twee landen er onder lijdt, aldus Japanse regerings-functionarissen.

Minder werklozen in vroegere DDR

NEURENBERG - Het aantal werklozen in de voormalige DDR is in september uitgekomen op 1,028 miljoen tegen 1,063 miljoen in augustus, zo heeft het Duitse arbeidsbureau dinsdag in Neurenberg bekendgemaakt. De werkloosheid verminderde daardoor van 12,1 tot 11,7 procent van de beroepsbevolking. Ook in augustus verminderde het aantal werklozen, zij het in mindere mate. Toen was het de eerste daling sinds de eenwording in juli 1990.

Financieel Nieuws

Regering besluit tot tijdelijke sluiting Sao Paolo-fabriek

Brazilië blijft in ban van coca-snoepje van Van Melle

SAO PAULO - Braziliaanse gezondheids-autoriteiten hebben dinsdag de tijdelijke sluiting bevolen van de Van Melle-snoepfabriek in het land. Het besluit volgt op beschuldigingen dat snoepjes van dat merk met cocaine zouden zijn ingespoten. De staatssecretaris van Nationale gezondheidscontrole, Baldur Schubert, rechtvaardigde de tijdelijke sluiting van de fabriek als "een maatregel ter bescherming van de volksgezondheid".

Melbras, het Braziliaanse Van Melle-filiaal bij Sao Paulo, zette vorige week reeds de productie stil. Tien dagen geleden werden de eerste "cocainesnoepjes" ontdekt in Rio de Janeiro, nadat elf schoolkinderen een vergiftiging opliepen. De kinderen zouden de snoepjes van straatventers hebben gekocht. Later werden andere gevallen uit diverse delen van Brazilie gemeld, waarbij kinderen klaagden over misselijkheid en duizeligheid. Een federaal politie-onderzoek loopt nu in verband met deze zaak die in Brazilie het gesprek van de dag is geworden.

Vele van de in Brazilie vervaardigde Van Melle-snoepjes blijken een klein gaatje te bevatten. De eerste onderzoeken wezen op de aanwezigheid van cocaine in sommige snoepjes, die er met een injectienaald zou zijn ingespoten, vandaar het mysterieuze gaatje.

TERUGVAL

De advocaat van het bedrijf, Paulo Roberto Correa, verbedient ook Argentinie, terwijl er ook export is naar Midden-Amerika, de Verenigde Staten en China.

Braziliaanse biologen en wetenschappers verklaarden op de plaatselijke televisie dat het nog niet honderd procent bewezen is dat de betrokken snoepjes cocaine zouden bevatten. Volgens hen vertoonden de kinderen die de snoepjes hadden gegeten niet de reacties die men zou verwachten van cocaine: De kinderen hadden braakneigingen, hoofdpijn en waren klaarde namens de directeur van Melbras, Hans Lensink, dat als gevolg van de geruchten en de daaropvolgende psychose onder de bevolking Van Melle in Brazilie in een week tijd reeds een verlies van bijna twee miljoen gulden heeft opgelopen. "Bestellingen zijn met dertig procent teruggevallen", zei hij.

Braziliaanse kleinhandelaren hebben nu ook gedreigd schadevergoeding van Van Melle te eisen zodra het officiele onderzoek naar de beweringen is afgelopen. De Braziliaanse regering heeft intussen via de Panamerikaanse Gezondheidsorganisatie de hulp ingeroepen van specialisten van de Amerikaanse Food and drug administration (FDA) voor het grondig analyseren van plaatselijke laboratoria-onderzoeken.

PSYCHOSE

De psychose heeft intussen zulke proporties aangenomen dat winkeliers in Bahia nu zelfs ook al hun voorraad kauwgom en chocoladetoffees - waarvan er geen enkel bewijs is dat die ook zouden zijn besmet - bij de politie hebben ingeleverd met een verzoek voor analyse.

Braziliaanse federale agenten zijn ook begonnen met het ondervragen van alle 350 werknemers van de Melbras-fabriek in het industriestadje Jundiai, op zestig kilometer van Sao Paulo. Van Melle is reeds 56 jaar in Brazilie gevestigd en produceert thans zo'n vijfhonderd ton snoep per maand. Daarvan bestaat vijf ton uit de nu gewraakte snoepjes. Het Braziliaanse filiaal misselijk, terwijl cocaine mensen doorgaans oppept.

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN CENTRALE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN GELDIG OP WOENSDAG 9 OKTOBER 1991 EN TOT NADER ORDER:

VALUTA		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.555	1.575	1.595
PND STERLING	2.97	3.025	3.085
NED GLD	92.18	92.90	93.70
ZW FRANCS	119.14	119.86	120.66
FR FRANCS	29.42	30.52	31.22
DUITSE MARK	103.99	104.71	105.51
IT LIRE	1.08	1.38	1.44
AR FLORIN	98.00	100.00	*100.20 **100.00
JAPANSE YEN	135.80	136.66	137.46
ECU	-.-	214.99	215.79

*VOOR BANKPAPIER
**VOOR OVERBOEKINGEN EN BANKCHEQUES

KOERSEN VAN DE GEMIDDELDE OBLIGATIE-LENINGEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN UITGEGEVEN DOOR HET DEPARTEMENT VAN FINANCIEN EN GELDIG VANAF WOENSDAG 9 OKTOBER 1991 EN TOT NADER ORDER.

12 %	OBLIGATIELENINGEN PER 88/92	100.99
8 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1991	100.00
9 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1987/2002	95.00
8.5 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1994/98	100.86

DE AANKOOP VAN OBLIGATIELENINGEN KAN GESCHIEDEN BIJ HET LOKALE BANKWEZEN.

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:

Licht tot half bewolkt met voornamelijk in de nacht- en ochtenduren mogelijk tijdelijk zwaar bewolkt met enkele plaatselijke buien en een kleine kans op onweer.

Zwakke tot matige wind uit richtingen tussen oost en zuidoost (tussen vijf en vijftien knopen).

WEEROVERZICHT:

Een lage drukgebied in het oostelijke Caribische gebied veroorzaakt aanhoudend een zwak windveld over de Benedenwindse eilanden. Dit systeem kan af en toe ook de activiteit van de intertropische convergentiezone boven de eilanden doen toenemen, waardoor in de komende 24 uur vrij veel bewolking met enkele buien, mogelijk vergezeld van onweer, tot ontwikkeling kunnen komen.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 08.00 L.T.		Afgelopen 24 uur		
Station	Het weer	Max	Min	Neerslag mm
Aruba	zwaar bewolkt	32	26	0.5
Bonaire	zwaar bewolkt	--	--	-.-
Curacao	zwaar bewolkt	33	28	- . -
St Eustatius	licht bewolkt	--	--	-.-

AGENDA CURAÇAO

ARTSEN

NACHTDIENST ARTSEN
Patiënten van de artsen van Bandabao (3e district) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren. De patiënten van de andere medische districten kunnen voor spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen; het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

KINDERARTS
(particuliere patiënten)
voor de dienstdoende arts belt U tel.: 624900/625100.

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS
voor wijkverpleging 'Prinses Margriet': consultatiebureaus te Sta Maria: tel.: 682344, 682412 en 682947; Montagne Abao: tel.: 673711 en Kaya Fensu (Koraal Specht): tel.: 618577; hoofdkantoor te Sta Maria 17, kantooruren van 07.00-12.30/13.00-17.00 uur. Van 2 oktober t/m 8 oktober na 17.00 uur bereikbaar: zuster M. Leonicia, tel.: 691386.

NEUTRALE WIJKVERPLEGING
kantoor Gosieweg 15, tel.: 692231/692232; geopend van 07.00-17.00 uur; de wacht heeft zuster Antonia, tel.: 671064, pageboy 027-053 b.g.g. 691838.
kantoor Bandabao, Groot Sta Martha 141, tel.: 642555; geopend van 14.00-17.00 uur; de wacht heeft zuster Antonia, tel.: 671064.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO
Schottegatweg Noord 43, tel.: 44510, 691343, 691683 en 691838; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: iedere donderdagmiddag van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: iedere dinsdagmiddag van 12.30-14.45 uur.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABAO
Fontein 35, tel.: 648077/648387; open van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; na 17.00 uur bereikbaar: zuster Van Herwijnen, tel.: 642798 b.g.g. 601760.
Consultatiebureau: iedere dinsdag van 09.00-11.00/18.00-20.00 uur.

STICHTING VAN HET WITE GELE KRUIS VOOR GEZINSVERZORGING 'KWIDO PA FAMIA'
Sta Maria 17, tel.: 680222; spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-10.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-16.00 uur.

FUNDASHON LECHI DI MAMA KORSOU
Voor informatie tel.: 672289, 648225 of 672699.

APOTHEKEN

NACHTDIENST

Otrobanda
Muizenberg, Muizenberg z/n, tel.: 692390/692391.

Punda
Janwé, Caracasbaaiweg 155, tel.: 617553.

DIVERSEN

HEEFT U hulp nodig bel SOS-lijn 127.

LUCHTPOSTSLUITING
(Postkantoor Groot Kwartier)
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.
De Verenigde Staten en Europa (**op zaterdag**): voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur.
Het zegelloket is **op zaterdag** van 07.00-15.00 uur open.

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA, tel.: 685544): openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor spoedgevallen tel.: 685917.
* * * * * * * * * * * * * * * * *

TELECURAÇAO

WOENSDAG

17.00 Ora pa Mucha;
18.00 Danger Bay;
18.30 Informe Deportivo met Hector Rosario;
18.45 Nieuws in het Nederlands;
18.57 Tempu pa Dios;
19.00 Jazz Time;
20.00 Telenotisia;
20.30 Telenovela: 'Fiera Radical';
21.00 Mundo Kreativo di Margie: 'Teknika di Oro i Pretu riba Spil';
21.30 Get Smart;
22.00 Wega di Number Kòrsou;
22.07 Science & Technology;
22.35 Samenvatting Telenotisia;
22.40 Planeta 3: 'La Energia Nuclear en América Látina';
23.30 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden)
* * * * * *

"Oude baas~" van Air Holland Block:

Fouten gemaakt maar toch....



AMSTERDAM - "Ik zal nimmer ontkennen dat ik gedurende de periode dat wij samen aan dit enige echte onafhankelijke bedrijf hebben gewerkt, bepaalde fouten heb gemaakt in de inschatting van omstandigheden", schrijft John Block, de gewezen directeur-oprichter van de in uitstel van betaling verkerende luchtvaartmaatschappij Air Holland in een brief aan zijn personeel. De brief is van 3 oktober, maar is nu pas in de openbaarheid gebracht.

"Het doek is gevallen. Ook ik ben daarover bijzonder aangeslagen, omdat ik zozeer had gehoopt dat de fouten welke in het verleden zijn gemaakt nog op korte termijn zouden kunnen worden weggewerkt", aldus Block. Het is zijn eerste levensteken sinds hij vrijdagavond 27 september de eer aan zichzelf hield en als directeur ontslag nam.

Block stapte op toen de commissarissen van Air Holland hem buiten onderhandelingen met de touroperators wilden houden. Uiteindelijk slaagden ook de commissarissen er zondagavond 29 september niet in tot een vergelijk te komen met touroperator Holland International. Daardoor zouden touroperators gezamenlijk het komende winter- en zomerseizoen minder vliegtuigstoelen boeken bij Air Holland dan was voorzien in het reddingsplan. Daarop haakten ook de financiers af. Door het ontbreken van zeventigduizend stoelreserveringen viel het "kaartenhuis" Air Holland in elkaar, zoals interim-directeur A.R. Marx het verwoordde.

Block: "Door mij buiten de discussie te houden hebben de commissarissen een beslissing genomen die uiteindelijk helaas niet de beste voor Air Holland en ons allen blijkt te zijn geweest. Met mijn ruim dertigjarige ervaring op het gebied van de Nederlandse charterluchtvaart ben ik namelijk van mening dat mijn aanwezigheid op 28 en 29 september jongstleden zeker had kunnen leiden tot een aanvaardbare oplossing van deze laatste hindernis voor Air Holland. Zelfs het afhaken van een van onze grootste touroperators had dan niet tot dit voor ons allen zo dramatische gevolg hoeven te leiden. Daarvoor heb ik teveel kennis van zaken". Block bedankt als "oude baas" het personeel voorts voor zijn inzet.

Northwest verhoogt bod op Midway

NEW YORK - De Amerikaanse luchtvaartmaatschappij Northwest Airlines, waarin de KLM een belang heeft van twintig procent, wil 170 miljoen dollar neertellen voor de bezittingen van de noodlijdende branchegenoot Midway.

Dat maakte Northwest dinsdagavond bekend. Eerder zei Northwest alleen twintig miljoen dollar te willen betalen voor een aantal activa van Midway. Het jongste bod voorziet ook in de aankoop van vliegtuigen en de overneming van het personeel van Midway. Met de bieding gaat Northwest ruim voorbij aan de voorstellen die concurrent Southwest Airlines eerder deze week deed aan Midway. Southwest zei bereid te zijn om 28 miljoen dollar te betalen voor de luchthavenfaciliteiten van Midway op de gelijknamige luchthaven nabij Chicago en daarnaast tien miljoen dollar voor een aantal activa.